

# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 11/2019 - 38. Jahrgang  
1. November 2019

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
E-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089/793 23 28  
Fax: 089/793 84 59

Die öffentliche Bücherei der Pfarrei Edling  
lädt wieder ein zur

## Bücherausstellung im Pfarrheim

Do 21.11. - So 24.11.19

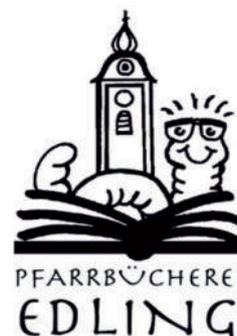
Wie gewohnt präsentieren wir

aktuelle Kinder- und Erwachsenenliteratur  
sowie Sachbücher und Weihnachtliches

Do 15.00 - 18.30 Uhr u.a. Bücherspende „Firma Edling“  
Fr 15.00 - 18.30 Uhr 16.00 Uhr Vorlesestunde für Kinder von 4-7 Jahren  
Sa 15.00 - 18.30 Uhr  
So 11.00 - 13.00 Uhr

An allen Tagen bewirten wir Sie mit Kaffee und Kuchen.

*Alle Medien können bei uns zu Ladenpreisen bestellt werden.  
Sie unterstützen damit (ohne Mehrkosten ihrerseits) die Bücherei!*



Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, den 07.11.2019 um 19.30 Uhr** im Sitzungsraum im Rathaus statt.

### Bürgerversammlung

**Am Mittwoch, den 27.11.2019**

findet **um 19.30 Uhr** im Krippner-Haus in Edling die diesjährige

### Bürgerversammlung

Alle Gemeindeglieder sind hierzu recht herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Bericht des Bürgermeisters
3. Diskussion

*gez. Matthias Schnetzer - 1. Bürgermeister*

Im Monat **November 2019** ist bei der GEMEINDE EDLING an folgenden Tagen langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 07.11.2019**  
**Donnerstag, den 21.11.2019**  
 jeweils von **14.00 - 18.00 Uhr**



### ANNAHMESCHLUSS

für die Dezember-Ausgabe:  
**Freitag, der 15.11.2019**

### Gemeindekasse

### Bekanntmachung

#### Öffentliche Zahlungsaufforderung

### Wahlhelfer für die Kommunalwahl 2020 gesucht!

Demokratie lebt davon, dass Bürger sich aktiv am politischen Geschehen beteiligen und an der Durchführung der Wahlen aktiv mitwirken. Politische Wahlen sind ein wesentliches Merkmal und notwendiger Bestandteil unserer Demokratie. Um eine ordnungsgemäße Durchführung der Wahlen zu gewährleisten, ist die Gemeinde Edling auf die Mithilfe der Bürgerschaft angewiesen. Wenn Sie als Wahlhelfer an der Allgemeinen Gemeinde- und Landkreiswahl 2020 teilnehmen wollen und die nachfolgend aufgeführten Voraussetzungen vorliegen, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf. Bewerben Sie sich für das Ehrenamt als Wahlhelfer für die Mitwirkung in den Wahllokalen der Gemeinde Edling.

#### Voraussetzungen:

- Mindestalter am Wahltag 18 Jahre
- Gemeinde- und Landkreiswahlen:  
Deutsche und EU-Angehörige (Unionsbürger)

#### Termin:

**15.03.2020** von 08.00 bis 18.00 Uhr,  
 evtl. Stichwahl am 29.03.2020  
 (im Zwei-Schichten-Betrieb, anschließend Auszählung der Stimmen; einige Tage vor der Wahl erfolgt eine Schulung für die Wahlhelfer)

#### Kontakt:

Bitte melden Sie sich bei der Gemeinde Edling, Herrn Berger, Rathausplatz 2, Zi.-Nr. 1.06, Tel. 08071/9188-12, E-Mail: martin.berger@edling.de

**Wir freuen uns auf Sie!**

Am **15.11.2019** werden zur Zahlung fällig:

Grundsteuer A und B	4. Rate für 2019
Gewerbesteuer-Vorauszahlung	4. Rate für 2019
Abfallbeseitigung	4. Rate für 2019
Kanal- und Wassergebühren	3. Rate für 2019

Bargeldlose Zahlungen können auf folgende Konten der Gemeindekasse erfolgen:

Volksbank Raiffeisenbank Rosenheim-Chiemsee eG  
 IBAN: DE09 7116 0000 0003 2750 00 BIC: GENODEF1VRR

Sparkasse Wasserburg  
 IBAN: DE22 7115 2680 0000 2009 07 BIC: BYLADEM1WSB

Barzahlungen können in der Gemeindekasse (Rathaus I.OG./Zi. 1.02) während der üblichen Kassenstunden geleistet werden und zwar:

Montag - Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr  
 Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Bei Überweisungen oder Einzahlungen auf ein Konto der Gemeindekasse wird gebeten, die auf den Steuer- und Abgabebescheiden angegebene Finanzadresse-Nummer und die Steuer- oder Abgabart anzugeben.

Um die Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen zu vermeiden, wird um pünktliche Einhaltung der Zahlungsfälligkeiten gebeten.

Die Zahlungsaufforderung ergeht an alle Abgabepflichtigen, die keine Ermächtigung zum Einzug von Forderungen im Lastschriftverfahren (SEPA-Lastschriftmandat) erteilt haben.

## Sitzung am 10.10.2019

### 1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Antrag auf Baugenehmigung von Frau Christine Dahnk, An der Weinleite 5, 85560 Ebersberg; Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage in Brandstätt 9 f, Fl.-Nr. 850/20, Gemarkung Steppach
- Antrag auf Vorbescheid von Herrn Martin Maier, Erlenstraße 2a, Edling; Nutzungsänderung des Anwesens „Schächinger Mühle“ – Umbau eines ehemaligen Gasthauses zu einem Wohngebäude mit 9 Wohnungen in der Schächinger Str. 8, Fl.-Nr. 126, Gemarkung Edling

### 2. Bebauungsplan „Pfaffinger Straße“

#### Genehmigung des geänderten Planentwurfes (Höhenbezugspunkte, Baufenster) und Einleitung des weiteren Verfahrens

In der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 11.07.2019 hat der Gemeinderat den Entwurf vom 10.07.2019 bereits genehmigt und die Verwaltung beauftragt, das weitere Verfahren durchzuführen.

Seitens des Planungsbüros wurde nunmehr noch angemerkt, dass es bezüglich der Höhenbezugspunkte, gemessen von der Oberkante des Geländes an der Bergseite bis zum Schnittpunkt der Oberkante Dachfläche mit der Außenkante Außenwand, aufgrund der Hanglage der Grundstücke zu Schwierigkeiten kommen könne. Um hier zu vermeiden, dass die Gebäude in der 2. Reihe zu hoch werden, wurde hier seitens des Architekturbüros vorgeschlagen, die Höhenbezugspunkte zu ändern.

Des Weiteren wurde die Baugrenze an der Nordseite an den Verlauf des gemeindlichen Schmutzwasserkanals angepasst, um hier bei der Bebauung der Hinterliegergrundstücke der Fl.-Nr. n. 348/5 sowie 348/4 zu vermeiden, dass der Entwässerungskanal verlegt werden muss, was mit erheblichen Aufwendungen und Kosten verbunden wäre.

Der geänderte Entwurf des Bebauungsplanes „Pfaffinger Straße“ in der Fassung vom 10.10.2019, gefertigt vom Architekturbüro von Angerer, Konrad, Fischer und Urbaniak, München wird vom Gemeinderat genehmigt.

Die Verwaltung wird beauftragt, das weitere Verfahren nach dem Baugesetzbuch (BauGB) durchzuführen

### 3. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Edling für die Flurnummern 404/2 sowie 405/1, Gemarkung Edling von „Landwirtschaft“ in „Gemeinbedarfsfläche“ sowie für die Fl.-Nr. 383/1 von „Grünfläche“ in „Gemeinbedarfsfläche“

Die Gemeinde Edling hat die Flurnummern 404/2 sowie 405/1, Gemarkung Edling mit der Vormerkung, diese Fläche für den Gemeinbedarf zur Verfügung zu stellen, käuflich erworben. Auf dieser Fläche könnte gegebenenfalls mittel- bis langfristig ein Anbau an den Kindergarten Schatztruhe bzw. Neubau einer Kindertageseinrichtung realisiert werden. Aus diesem Grunde ist es notwendig, den Flächennutzungsplan zu ändern. Die Flurnummer 383/1, Gemarkung Edling ist im derzeitigen Flächennutzungsplan als Grünfläche ausgewiesen und soll in diesem Zuge mit abgeändert werden.

Der Gemeinderat ist mit der Änderung des Flächennutzungsplanes im Bereich der Fl.-Nr. n. 404/2 sowie 405/1, Gemarkung Edling von „Landwirtschaft“ in „Gemeinbedarfsfläche“ sowie auf der Fl.-Nr. 383/1, Gemarkung Edling von „Grünfläche“ in „Gemeinbedarfsfläche“ einverstanden. Die entsprechende Änderung soll nach Möglichkeit im Rahmen der 13. Änderung des gemeinsamen Flächennutzungsplanes für den Raum Wasserburg a. Inn durchgeführt werden. Ein entsprechender Antrag soll von der Verwaltung bei der Arbeitsgemeinschaft für die Entwicklungsplanung des Raumes Wasserburg a. Inn (ARGE) gestellt werden.

### 4. Antrag auf Erteilung einer wasserrechtlichen Erlaubnis für das Zutagefördern und Entnehmen von Grundwasser auf den Grundstücken Fl.Nr. 733 (Brunnen V) und die Fl.Nr. 737 (Brunnen VI und VII), Gemarkung Edling für die betriebliche sowie für die öffentliche Wasserversorgung der Molkerei Meggle Wasserburg GmbH & Co. KG, Megglestraße 6 – 12, Wasserburg;

#### Beschlussfassung über die Stellungnahme der Gemeinde Edling

Das Landratsamt Rosenheim – Abteilung Wasserrecht – bittet die Gemeinde Edling gemäß Schreiben vom 06.08.2019 sowie vom 23.08.2019 um Stellungnahme zu den o. g. Anträgen der Molkerei Meggle Wasserburg GmbH & Co. KG.

Aus diesem Grunde wurden seitens der Gemeinde Edling Vertreter der Wasserrechtsabteilung des Landratsamtes Rosenheim (Frau Schweinöster), Vertreter des Wasserwirtschaftsamtes Rosenheim (Herr Sandforth und Frau Tenhaken) sowie die Werksleitung der Fa. Meggle, Frau Steppich eingeladen.

Nach eingehender Beratung und entsprechender Beantwortung der seitens des Gemeinderates gestellten Fragen durch die anwesenden Vertreter der Fachstellen (Landratsamt und Wasserwirtschaftsamt) bzw. der Fa. Meggle fasst der Gemeinderat folgenden Beschluss:

Zu dem Antrag der Fa. Molkerei Meggle Wasserburg GmbH & Co. KG auf Erteilung einer wasserrechtlichen Erlaubnis für das Zutagefördern und Entnehmen von Grundwasser auf den Grundstücken Fl.Nr. 733 (Brunnen V) und Fl.Nr. 737 (Brunnen VI und VII), Gemarkung Edling für die öffentliche Wasserversorgung werden folgende Einwendungen, Anregungen und Bedenken erhoben:

- Es ist nicht nachvollziehbar, dass zwei parallele Genehmigungsanträge geführt werden. Die Nutzung der Brunnen V, VI und VII kann nur einheitlich betrachtet werden und es bedarf deshalb auch einer einheitlichen Antragstellung.
- Eine Nutzung des geförderten Grundwassers für die öffentliche Wasserversorgung kann bestenfalls für eine kurze Übergangszeit in Betracht kommen. Deshalb muss in einer etwaigen Genehmigung auch eine entsprechende ausdrückliche und kurze Befristung erfolgen. Die Trinkwasserversorgung der Ortsteile Reitmehring und Viehhausen der Stadt Wasserburg stellt eine Pflichtaufgabe der Stadt Wasserburg dar (Art. 57 Abs. 2 GO), der die Stadt Wasserburg nachkommen muss. In den Antragsunterlagen wird nur relativ vage ausgeführt, dass „mittelfristig“ die Versorgung der Ortsteile von den Stadtwerken Wasserburg übernommen werden soll. Dies ist nicht ausreichend. Hinzu kommt, dass die Schützbarkeit der Brunnen für den Zweck der öffentlichen Wasserversorgung nicht gegeben ist. Aus diesem Grunde besteht dringender Handlungsbedarf auf Seiten der Stadt Wasserburg und kann eine etwaige Nutzung der Brunnen zu diesem Zweck nur noch für eine kurze Übergangszeit in Betracht kommen.
- Nach § 5 Abs. 1 Nr. 2 WHG besteht für die Firma Meggle die Verpflichtung, mit Rücksicht auf den Wasserhaushalt eine sparsame Verwendung des Grundwassers sicherzustellen. Es bestehen Zweifel, ob diese Verpflichtungen erfüllt werden. Im Antrag zur Grundwassernutzung für die betriebliche Wasserversorgung werden zwar allgemein durchgeführte Maßnahmen zur Verringerung des Wasserverbrauchs geschildert, ob allerdings tatsächlich alle nach den allgemein anerkannten Regeln der Technik möglichen Maßnahmen umgesetzt sind, lässt sich anhand der Antragsunterlagen nicht beurteilen. Unklar ist insbesondere, ob nicht zumindest Teile der betrieblichen Wasserversorgung auch über geschlossene Kreislaufsysteme abgewickelt werden können.
- Nach § 5 Abs.1 Nr. 3 WHG ist die Leistungsfähigkeit des Wasserhaushaltes zu erhalten. Die beabsichtigte Entnahme von 3 Mio. m<sup>3</sup> Grundwasser pro Jahr stellt einen erheblichen Eingriff in den Grundwasserhaushalt dar und beeinträchtigt damit notwendigerweise die Leistungsfähigkeit des Wasserhaushalts.

• Nach § 6 Abs. 1 Nr. 4 WHG gilt u.a. der Grundsatz, die Gewässer nachhaltig zu bewirtschaften, insbesondere mit dem Ziel, bestehende oder künftige Nutzungsmöglichkeiten für die öffentliche Wasserversorgung zu erhalten oder zu schaffen. In den Antragsunterlagen wird lediglich untersucht, inwieweit sich die beabsichtigte Grundwasserentnahme auf die derzeit bestehende Wasserversorgung der Gemeinde Edling auswirken kann. Nachteilige Auswirkungen werden insoweit verneint, was jedenfalls aufgrund der Lage der gemeindlichen Wasserversorgung zu den Brunnen der Firma Meggle auch plausibel erscheint. Unklar ist allerdings, ob nicht etwa künftige Nutzungsmöglichkeiten der gemeindlichen Wasserversorgung beeinträchtigt werden.

- Das bestehende Wasserschutzgebiet für die Brunnen V, VI und VII muss aufgehoben werden. Ausweislich der vorliegenden Erläuterungsberichte steht fest, dass dieses Wasserschutzgebiet falsch bemessen ist. Hierin liegt auch ein unzulässiger Eingriff in die Planungshoheit der Gemeinde Edling.
- Jede Grundwassernutzung setzt eine Prüfung auf mögliche Versorgungsalternativen voraus. Diesbezügliche Überlegungen sind nach den vorliegenden Erläuterungsberichten in keiner Weise angestellt worden.
- Aus Sicht der Gemeinde sollte zudem die Entnahmemenge auf den jetzigen Stand von 2,3 Mio. m<sup>3</sup> pro Jahr bis Ende 2024 festgelegt werden. Da es sich bei der Fa. Meggle um einen Betrieb handelt, welcher auf dem Gebiet der Stadt Wasserburg angesiedelt ist, ist auch hier die Stadt Wasserburg gefordert. Laut eigenen Angaben, wären die Stadtwerke in der Lage, bis zu 1,2 Mio. m<sup>3</sup> pro Jahr zu liefern. Dieser Zeitraum sollte genügen, um die technischen Voraussetzungen hierfür zu schaffen. Danach ist eine neue wasserrechtliche Erlaubnis zu beantragen.

## **5. Erlass einer neuen Verordnung über die Reinhaltung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter**

Mit Schreiben vom 27.08.2019 weist das Landratsamt Rosenheim die Gemeinde Edling darauf hin, dass die am 14.12.1998 erlassene Verordnung über die Reinhaltung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter nach Art. 50 Abs. 2 LStVG ungültig ist, da sie die Geltungsdauer von 20 Jahren übersteigt.

Um die entsprechenden Regelungen weiterhin anwenden zu können, ist der Neuerlass einer entsprechenden Verordnung zu empfehlen.

Der Gemeinderat beschließt aufgrund von Art. 51 Abs. 4 und 5 des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) den Erlass des beiliegenden Entwurfes einer Verordnung über die Reinhaltung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter.

Gleichzeitig wird die Verordnung über die Reinigung und Reinhaltung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter vom 14.12.1998 aufgehoben.

## **6. Erlass einer neuen Verordnung über die Vermeidung ruhestörender Hauslärms – Lärmschutzverordnung**

Mit Schreiben vom 27.08.2019 weist das Landratsamt Rosenheim die Gemeinde Edling darauf hin, dass die am 24.11.1999 erlassene Lärmschutzverordnung nach Art. 50 Abs. 2 LStVG im Dezember 2019 kraft Gesetzes außer Kraft tritt.

Um die entsprechenden Regelungen weiterhin anwenden zu können, ist der Neuerlass einer entsprechenden Verordnung zu empfehlen.

Der Gemeinderat beschließt aufgrund von Art. 14 des Bayerischen Immissionsschutzgesetzes (BayImSchG) den Erlass des beiliegenden Entwurfes einer Verordnung über die Vermeidung ruhestörender Hauslärms (Lärmschutzverordnung – LschVO).

Gleichzeitig wird die Verordnung über die zeitliche Beschränkung der ruhestörenden Haus- und Gartenarbeiten sowie die Benutzung von Musikinstrumenten, Tonübertragungsgeräten und Tonwiedergabegeräten vom 24.11.1999 aufgehoben.

## **7. Kommunalwahl 2020; Beschlussfassung über Wahlwerbung in den Edlinger Heimatnachrichten**

Anlässlich der anstehenden Kommunalwahlen am 15.03.2020 wird von Seiten des 1. Bürgermeisters Matthias Schnetzer empfohlen, eine Beschlussfassung über die bestehende Praxis für die Veröffentlichung von Beiträgen mit (kommunal-)politischem Inhalt herbeizuführen.

Grundsätzliche Regelungen wurden bereits in der 1. Ausgabe der Edlinger Heimatnachrichten aufgestellt. Danach sollte die Gemeindebevölkerung über aktuelle Hinweise aller Art, gemeindliche Bekanntmachungen, Berichte über Gemeinderatssitzungen, die Gottesdienstordnung sowie Veranstaltungshinweise der ansässigen Vereine usw. informieren.

Diese Richtlinien wurden durch den Gemeinderat am 11.12.1997 per Beschlussfassung nochmals bestätigt und die Veröffentlichung von Berichten mit politischen Inhalten abgelehnt. Nach eingehender Beratung und Diskussion fasst der Gemeinderat den Beschluss, dass jeder Gruppierung/Partei für Berichte mit politischem Inhalt, Wahlwerbungen usw. für die jeweilige Kommunalwahl einmalig eine halbe Seite in den Edlinger Gemeindenachrichten gewährt wird. Davon unberührt bleiben Hinweise auf politische Veranstaltungen wie Aufstellungsveranstaltungen, Kandidatenvorstellungen usw.

Es dürfen keine negativen Mitteilungen gegenüber anderer Fraktionen veröffentlicht werden.

## **8. Einrichtung von Onlinediensten für das Bürgerserviceportal der Gemeinde Edling; Förderrichtlinien digitales Rathaus (FöRdR)**

Mit dem Onlinezugangsgesetz (OZG) hat der Bund die Digitalisierung der Verwaltung zur Top-Priorität gemacht und unmittelbaren Handlungsbedarf erzeugt. Gemäß OZG sollen Bund, Länder und Kommunen bis Ende 2022 alle Verwaltungsleistungen in Deutschland über Portale auch online anbieten. Der Freistaat Bayern will die wichtigsten Dienste bereits bis 2020 umsetzen.

Der Freistaat Bayern unterstreicht seinerseits die Bedeutung und Ernsthaftigkeit des Themas, indem er ab 01. Oktober 2019 die Bereitstellung von Online-Diensten im kommunalen Bereich fördert. Gefördert werden die Kosten der erstmaligen Bereitstellung (Anschaffung und Einrichtung) mit einem Fördersatz in Höhe von 80 %.

Der Gemeinderat Edling beauftragt die Verwaltung die Maßnahme „Einrichtung von Onlinediensten für ein Bürgerservice-Portal“ durchzuführen. Ein Antrag auf Gewährung der Zuwendung ist beim Landesamt für Digitalisierung, Breitband und Vermessung als Bewilligungsbehörde zu stellen.

Nach Bewilligung der Zuwendung durch das Landesamt ist die AKDB mit der Einrichtung der individuellen Online-Dienste zu beauftragen.

### **Impressum:**

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle  
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Verantwortlich für den amtlichen Teil und die Mitteilungen aus dem Rathaus:

1. Bürgermeister Matthias Schnetzer

Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt und alle Artikel ohne Namenszeichen: Mühle-Verlag, Isabell Mühle

Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Beilagen: multi-service Andreas Hohnen, Tel. 08039/5221  
[multiservice-edling@t-online.de](mailto:multiservice-edling@t-online.de)

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH, Ebersberg



Im September fanden an zwei Abenden wieder spannende Übungen für die aktiven Feuerwehrler statt. In unterschiedlichen Gruppen wurde die technische Hilfeleistung an einem „Unfallauto“ geübt. Es wurde jeweils simuliert, dass eine eingeklemmte Person gerettet werden musste. Die beiden Gruppenführer Daniel Siegl und Erwin Krutzenbichler hatten sich bestens auf diese Übungseinheiten mit den Kameraden vorbereitet. In der ersten Übung waren vorwiegend „Feuerwehranfänger“ anwesend. Mit ihnen wurde die Vorgehensweise beim Eintreffen an einem Unfallort genau besprochen: Wo befinden sich all die benötigten Materialien auf dem Einsatzfahrzeug? Wo sind sie am Einsatzort zu platzieren? Wer ist für welche Arbeiten zuständig? Nach der Absicherung des Autos mit Hilfe von Holzkeilen wurde der Einsatz von Körner und Glassäge, Rettungsschere, -spreizer und -zylinder erprobt. Die Kraft und Wirksamkeit der eingesetzten Geräte war für so manchen Feuerwehrneuling durchaus erstaunlich. Es wurde auch stets darauf eingegangen, wie das Unfallopfer vor weiteren Verletzungen, beispielsweise durch Glassplitter, zu schützen ist und welche Gefahren insbesondere von nicht ausgelösten Airbags auch für die Rettungskräfte ausgehen. Eine Woche später machten sich dann überwiegend erfahrene Feuerwehrleute über die andere Seite des Autos her, um auch hier eine Rettungsöffnung zu schaffen. Die Übungseinheit begann gleich mit der Anfahrt zum „Unfallort“ und der Lagebesprechung und Einteilung der Truppmänner für die verschiedenen Aufgaben am Einsatzort. Die Verkehrsabsicherung wurde an diesem Abend noch besonders bedeutsam, da an der Franziska-Lechner-Schule der Elternabend stattfand und später viele Eltern so um das „Einsatzgeschehen“ herum geleitet werden mussten, dass niemand dadurch gefährdet wurde. Auch an diesem Abend wurde der Umgang mit den großen und schweren Rettungsgeräten wiederholt und vertieft, und verschiedene Einsatzmöglichkeiten wurden ausprobiert. Im Ernstfall erwartet die Einsatzkräfte sowieso stets eine andere Situation und somit sind das Wissen um verschiedene Rettungswege, rasche, aber überlegte Entscheidungen und aus der Not heraus durchaus auch kreative Vorgehensweisen immer wichtig für eine schnelle, sichere und Patienten schonende Rettung. Das Ergebnis dieser Abende, das zerlegte Auto, wurde in den darauffolgenden Tagen sowohl von Kindern, als auch von Erwachsenen genau betrachtet und auch bestaunt. An einem weiteren Abend fand eine Übungseinheit für Atemschutzgeräteträger und andere Aktive mit unserem Atemschutzgeräteleiter Rupert Wimmer statt. Schwerpunkt waren diesmal die genaue Ausrüstung und die möglichen Hilfestellungen durch andere Feuerwehrler. Da der Einsatz von Atemschutzgeräten immer auch bedeutet, dass eine besondere Gefahrenlage besteht, ist die Anfahrt zum Einsatzort in diesen Fällen durchaus aufregender, auch für erfahrene Einsatzkräfte. So heißt es besondere Ruhe zu bewahren und die Atemschutzgeräteträger so weit wie möglich zu unterstützen und zu entlasten, v.a. auch weil die Schutzanzüge und die Geräte die Mobilität einschränken. Sich in einem engen Feuerwehrauto entsprechend auszurüsten, wenn dieses auch noch um Kurven fährt, ist stets eine große Herausforderung!



Derzeit absolvieren unsere zwei Mitglieder Florian Guggemos und Andrea Stuhldreuner die Ausbildung zum Sanitätshelfer bei den Johannitern in Wasserburg. In vier Wochen (ca. 80 Stunden) vertiefen sie ihr Erste-Hilfe Wissen.

So wird auch im Feuerwehrhaus in Edling unermüdlich gepaukt, um für die mündliche, schriftliche und praktische Prüfung am Ende des Kurses bestens gerüstet zu sein.

*Wir drücken euch ganz fest die Daumen!*

V. Berndl, M. Joppich

## Abwasserabgabe 2019

### Nicht am Gemeindekanal angeschlossen ? Zahlungspflicht der Abwasserabgabe 2019

Für alle Anwesen, die nicht an die gemeindliche Entwässerungseinrichtung angeschlossen sind, ist eine jährliche Abwasserabgabe zu entrichten. Diese beträgt für das Jahr 2019 – die im Jahr 2020 eingehoben wird – **17,90 EUR pro gemeldeter Person** mit Haupt- und Nebenwohnsitz zum Stichtag 30. Juni 2019. Diese Abgabe muss von der Gemeinde wieder an das Landratsamt Rosenheim abgeführt werden.

Von der Zahlung der Abgabe wird nach Art 7 Abs. 1 Nr. 2 BayAbwAG befreit, wer bescheinigen kann:

- dass der Fäkalschlamm mindestens einmal jährlich einer dafür geeigneten voll biologischen Kläranlage zugeführt wird und der Gemeinde der **entsprechende Abfuhrnachweis rechtzeitig vorgelegt wird.**

-oder dass sein Abwasser in einer **grundstückseigenen biologischen Kleinkläranlage behandelt** wird. Die Beurteilung, ob der Schlamm Speicher zu leeren ist oder nicht, liegt in der Regel bei den Wartungsfirmen, die einen entsprechenden Vermerk im Wartungsbericht anbringen sollten. Bitte die Firma bei fehlendem Vermerk darauf aufmerksam machen, dass dieser zur Befreiung der Abwasserabgabe benötigt wird. **Sollte also von einer Wartungsfirma bestätigt werden, dass eine Schlammabfuhr derzeit nicht nötig ist, erhält der Betreiber eine Befreiung von der Abwasserabgabe.**

**Die Gemeinde weist ausdrücklich darauf hin, dass keine Anschreiben mehr zur Vorlage von Wartungsprotokollen oder Abfuhrnachweisen verschickt werden. Wir bitten die entsprechenden Anwesen um Berücksichtigung und selbständige Meldung an die Gemeinde.**

Nachweise und Wartungsprotokolle bitte im **1.Stock, Zimmer Nr. 1.02. Kasse vorlegen.**

Falls die entsprechenden Abfuhrnachweise bzw. Wartungsprotokolle nicht bis spätestens 31.12.2019 in der Gemeinde vorgelegt werden, wird die Abwasserabgabe ohne Rücksicht auf eine bisherige Befreiung erhoben.

Auskunft unter Tel. 08071/9188-15

Im Oktober ging es in der Jugendfeuerwehr heiß her. Die Jugendleiter Daniel Siegl und Martin Westner simulierten mit ihren Schützlingen einen Brand in einem sogenannten Brandhaus. Dieses zeigt modellhaft (in unserem Fall mit einem alten Küchenschrank), wie sich ein Brand entwickelt. Die Jugendlichen

konnten mit einer Wärmebildkamera diesen Versuch beobachten. So konnten die Veränderungen der Temperatur und Veränderungen der Farbe und der Intensivität des Rauches entdeckt werden. Auch wurden die lebensbedrohlichen Flashover besprochen.



Links vor dem Brand, rechts danach

Feuerwehr-Angeberwissen:

Ein Flashover (Feuersprung) bezeichnet eine Phase innerhalb eines Brandereignisses und meint den schlagartigen Übergang eines Schadensfeuers von der Entstehungsphase zur Vollbrandphase.

In der Entstehungsphase brennen zunächst die Einrichtungsgegenstände. Kann der entstandene Rauch nicht durch Raumöffnungen abgeführt werden, entsteht ein Wärmestau an der Decke. Dieser sendet an die Einrichtungsgegenstände eine immer weiter steigende Wärmestrahlung. Der Rauch zündet dann bei bestimmten erreichten Temperaturen schlagartig ohne Zündflamme.



Des Weiteren wurde der Wasseraufbau in einem Brandfall geübt. Dafür wurde in Gruppen eine Schlauchleitung von Hydranten zum Fahrzeug, vom Fahrzeug zum Verteiler und von dort zum Brandherd gelegt.



**Ein Fest der Kameradschaft**

Die Feuerwehr Edling lud die Kameraden aus den Feuerwehren Steppach, Wasserburg am Inn, Attel-Reitmehring, Ramerberg, Pfaffing, Steinhöring, Grafing, Ebersberg, das THW Rosenheim, die überörtliche Einsatzleitung und das Rote Kreuz zu einem gemütlichen Abend ins Edlinger Feuerwehrhaus ein.

Nach dem Großbrand in Anzenberg waren Kommandant Martin Berndl und seine Mannschaft von dem großen Zusammenhalt der Feuerwehren überwältigt. Die Nachbarfeuerwehren boten immer wieder ihre Hilfe an, übernahmen Brandwacheschichten und halfen das Material der Feuerwehr Edling wieder in Ordnung zu bringen. Dies ist keine Selbstverständlichkeit, und so entstand die Idee für diesen ungewöhnlichen Abend.

„Einfach mal Danke zu sagen und diese tolle ehrenamtliche Arbeit und die Kameradschaft zu würdigen“ sei laut Berndl das Ziel des Abends.

Auch Herr Bürgermeister Matthias Schnetzer unterstützte dieses Zusammentreffen und richtete an die Helfer dankende Worte. Beim gemütlichen Zusammensitzen konnten sich die Ehrenamtlichen untereinander austauschen. Besonders emotional wurde der Abend, als die Besitzer des Bauernhofes einige dankende Worte an die Helfer richteten.



**ANNAHMESCHLUSS**  
für die Dezember-Ausgabe:  
**Freitag, der 15.11.2019**

## Die Junge Union Edling im Bayrischen Landtag zur JU Herbstklausurtagung



Wer genau sind wir eigentlich? Diese zunächst einfach scheinende Frage beschäftigte die Mitglieder des Kreisverbandes der Jungen Union Rosenheimer Land. Schnell wurde klar, dass die 15 Ortsverbände, die über den ganzen Landkreis verteilt sind, mit ganz unterschiedlichsten Herausforderungen vor Ort konfrontiert sind. Ein gemeinsames Leitbild zu schaffen, das die Werte und Ziele einer gemeinsamen Jungen Union Rosenheim darstellt, stand somit im Mittelpunkt des Klausurtagung.



Gemeinsam wurden viele Entwürfe erarbeitet und diskutiert. Im offenen Austausch mit den anderen Ortsverbänden entstanden Ideen und neue Inspirationen für die weitere Entwicklung der JU in den nächsten Jahren.

Der Kreisvorsitzende Matthias Eggerl betonte „Leben und leben lassen“, sei ein Grundsatz für die Politik der Jungen Union. Die Junge Union ist ein Zusammenschluss von jungen Menschen, die aktiv mit anpacken und ihre Zukunft gestalten wollen und dabei eine „Gaudi“ haben wollen, was uns bisher sehr gut gelingt. Dies spiegelt sich auch im neu erarbeiteten Leitbild der Jungen Union wieder.

### Die Bayerische Familienministerin Kerstin Schreyer zu Gast in Wasserburg

Am 12. September lud die CSU und Junge Union Wasserburg am Inn zu einem Gesprächsabend mit Dr. Marcel Huber in der CafesitoBar Wasserburg unter der Überschrift „Gutes Gesprächsklima in Wasserburg“ ein. Auch die Junge Union Edling war vertreten.

Schon bei der Ansprache durch den Ortsvorsitzenden der CSU Wasserburg, Wolfgang Schmid, wurde deutlich, dass es sich heute um einen besonderen Referenden handeln musste, der mit den circa 30 Anwesenden aller Altersklassen und politischer Richtungen debattieren und Ideen sammeln wollte, um Stadt und Land Wasserburg auch für zukünftige Generationen lebenswert und klimaschonend zu machen. Dr. Marcel Huber, Mitglied des bayerischen Landtags und von 2011 bis 2013 Staatsminister für Umwelt und Verbraucherschutz, ist als charismatischer und überzeugender Redner bekannt und nahm den Raum von der ersten Sekunde an völlig ein. Nach seiner Ansprache, die deutlich machte, dass die heutigen Klimakatastrophen durch Dinge ausgelöst wurden, die die Menschheit weiterbringen sollten (zum Beispiel die Industrialisierung im 19. Jahrhundert), kam er auf den größten Punkt des heutigen Tages, nämlich wie wir, als Wasserburger bzw. im Wasserburger Umland Lebende, unsere Umwelt schonen und trotzdem die wirtschaftliche Stärke dieser Region beibehalten und Arbeitsplätze erhalten können. Er übergab das Wort der Moderatorin Heike Maas, Bürgermeisterkandidatin der CSU Wasserburg für die kommenden Kommunalwahlen 2020, die das Publikum mit einbezog und dieses Fragen und Anregungen vorbringen ließ. Viele der Besucher fanden zum Beispiel, dass man die Wasserburger Altstadt wieder Fahrradfreundlicher gestalten

sollte, was sich durch „Fahrradgaragen“ und mehr Radwege gestalten ließe. Oft wurde auch das Thema öffentlicher Personennahverkehr angesprochen und wie man bewerkstelligen könne, dass die Bevölkerung mehr mit Bus und Bahn fahren würde, anstatt mit dem Auto. Viele konkrete und sinnvolle Lösungsvorschläge wurden gebracht und von Marcel Huber auf ihre Umsetzungsmöglichkeit beziehungsweise Wirksamkeit hinterfragt. Auch das Thema Agrarwirtschaft in der Region und der damit verbundene Naturschutz war ein großes Themengebiet, wie man zum Beispiel die Silphie, im Gegenteil zu Mais, als nektartragende Pflanze und somit als Nährboden für Insekten aller Art mehr auf bayerischen Feldern anpflanzen lassen und diese als Energieträger in Biomasseheizwerken nutzen könnte.

Alles in allem ein sehr gelungener und informativer Abend, bei dem sicher jeder etwas mitgenommen hat.

## ÜWG Edling e.V.

Unser nächster



## Stammtisch

findet am **Montag, 18.11.** ab 20.00 Uhr  
in **Schloss Hart** statt.

Ansprechpartner:

Wolfgang Baumann - 08071 / 52 62 003  
Josef Irl - 0175 / 9 31 69 55

Weitere Infos unter: [www.uewg-edling.de](http://www.uewg-edling.de)

**Überparteiliche Wählergemeinschaft Edling**



[www.ubg-edling.de](http://www.ubg-edling.de)

### Der Vorstand lädt ein zur öffentlichen Mitgliederversammlung

am **Montag, den 04. November 2019**  
in den Gasthof Dimpfmaier in Roßhart

Beginn: 20.00 Uhr

#### Tagesordnung :

1. **Bericht aus dem Gemeinderat**
2. **Abstimmung zur Kommunalwahl**
3. **Sonstiges**

Jeder interessierte Bürger/in ist herzlich willkommen!

Hinweis: der angekündigte Teil 2 zur Vorstellung und Inhalten unseres Bürgermeisterkandidaten Florian Prietz wird nach dem Beschluss des Gemeinderates zur „Wahlwerbung im Gemeindeblatt“ dort nicht mehr erscheinen, er wird auf unserer homepage (s.o.) veröffentlicht.

Terminhinweis --- Terminhinweis --- Terminhinweis --

# Pack mas!

## Kommunalwahl

am

# 15. März 2020



Überparteiliche Wählergemeinschaft Edling e.V.

[www.uewg-edling.de](http://www.uewg-edling.de)



Der CSU-Ortsverband Edling  
trifft sich

**am Mittwoch, 06.11.2019 ab 19.30 Uhr**  
im Sportheim Edling (beim Amedeo).

Auch Nichtmitglieder  
sind recht herzlich zur Diskussion eingeladen.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Ihr CSU-Ortsverband Edling

Andreas Hohnen  
Tel. 08039-5221  
Email: [edling@ov-csu.de](mailto:edling@ov-csu.de)

UBG Edling e. V.

**Edling lebenswert**  
*Aktiv Zukunft gestalten!*

**UBG** EDLING  
Unabhängige Bürgergemeinschaft e. V.

## 1. Edlinger Bürgerwerkstatt

Die UBG Edling und ihr Bürgermeisterkandidat laden alle interessierten Edlinger Bürgerinnen und Bürger zum Austausch und zur Ideensammlung ein:

## Wie schaffen wir eine attraktive Ortsmitte?

Bestandsaufnahme, Ideen, Visionen – Offene Diskussion aus verschiedenen Blickwinkeln und zu unterschiedlichen Aspekten, wie Einkaufen, sich treffen und verweilen, Wohnen, Verkehr ...

Für Essen und Trinken wird gesorgt.

**Freitag, 15. Nov. 2019**  
**19:30 bis ca. 22:00 Uhr**  
**Krippnerhaus**

Zaunmaterial, Pfosten, Palisaden  
Schneefangstangen

Christbäume - waldfresh & wunderschön  
Nordmann-tannen, Fichten, Dekozweige  
Advents- und Türkränze uvm ...



Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling

Tel.: 08076/361 Fax: 08076/8873955

Von uns –  
Frisch, natürlich, ehrlich



## Attler Markt

Aus Liebe zum Garten

Für Sie geöffnet:  
Dienstag - Freitag: 9 - 18 Uhr  
Samstag: 9 - 13 Uhr,  
Montag Ruhetag

Attel an der B15  
83512 Wasserburg a. Inn  
Tel. 0 80 71 102-129  
attler-markt@stiftung.attl.de  
[www.attler-markt.de](http://www.attler-markt.de)

## BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

- Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

[www.bau-gruber.de](http://www.bau-gruber.de)



## Gebr. Adler KG

Albachinger Str. 20  
83533 Edling

Telefon 08071/9232 - 0

Telefax 08071/9232 - 28

Email [dispo@adler-edling.de](mailto:dispo@adler-edling.de)

Internet [www.adler-edling.de](http://www.adler-edling.de)



**Beton ist Vertrauenssache – bauen Sie auf uns !**

EIGENE SCHLACHTUNG

## Gassner

Landmetzgerei

**WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE**

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80

### Wirtshaus

Wirtshaus Kalteneck  
Christopherstr. 16  
83544 Albaching  
Telefon: 08076-255

### Kalteneck

Mo	11.00 - 01.00
Di	11.00 - 14.00
Do-Sa	11.00 - 01.00
So	10.00 - 01.00

**DANNY OCEAN**

Eine magisch-kulinarische Reise mit Mentalist Danny Ocean!

■ Sonntag, 24. November

**GESCHENK-TIPP**

Tipp: Kulinarische Gutscheine oder Karten für unsere tollen Events!

■ Telefon: 08076-255

**WEIHNACHTSGESCHICHT**

Weihnachtsgeschichte von Charles Dickens in gereimter Mundart.

■ Sonntag, 15. Dezember

**WEIHNACHTSFEIER?**

Planen Sie schon jetzt Ihre Feier in unseren schönen Räumlichkeiten.

■ Jetzt anfragen: 08076-255

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! ☎ Jobangebote unter: [www.wirtshaus-kalteneck.de](http://www.wirtshaus-kalteneck.de)



## Gib mir Zeit zum Wachsen

Anfang September durften wir wieder alle unsere Hänsel & Gretel Kindergartenkinder begrüßen, die „Alten“ und die „Neuen“, die sich inzwischen schon recht gut bei uns eingelebt haben. Unser Kindergarten ist wieder voller Leben und wir stecken schon mitten drin im Thema. Im Frühling und im Sommer durften wir zusehen wie alles im Garten heranwächst und reif wird, der Herbst bringt die Früchte, wir dürfen ernten, kochen, backen, probieren. „Gib mir Zeit zum Wachsen“ gilt aber nicht nur für die Natur draußen, sondern auch für uns Menschen. Wir erfahren in verschiedensten Angeboten was wir alles können in einem bestimmten Alter, was wir alles lernen dürfen in der Zeit im Kindergarten und wenn wir nach drei bis vier Jahren kurz zurückblicken auf die Kindergartenzeit, dann hatten auch wir Zeit zum Wachsen und Lernen, wir sind zum Vorschulkind herangereift.

Für alles was Zeit zum Wachsen und Reifen braucht, sagen wir auch dieses Jahr wieder Danke, in Form unseres kleinen Erntedankfestes im Kindergarten. Dazu laden wir unsere Eltern ein, singen erste Lieder vor und spielen neue Fingerspiele, bei denen uns bereits die neuen Kindergartenkinder schon gut unterstützen. Im Anschluss daran geht es dann zum Erntedank-Buffer, das wieder liebevoll von der gesamten Elternschaft zubereitet wird. Kulinarische Köstlichkeiten warten auf uns und so entsteht auch das ein oder andere Gespräch unter Eltern, die sich hier kennen lernen und die nächsten Kindergartenjahre gemeinsam verbringen dürfen. Wir bedanken uns ganz herzlich bei unseren Mamas und Papas die uns zu jeder Zeit zur Hand gehen und jedes unserer Feste einmalig machen!

Ein neuer Elternbeirat, der Anfang Oktober gewählt wurde steht uns bereits zur Seite. Wir wünschen diesem Gremium viel Freude und Spaß bei ihrer Aufgabe und freuen uns wieder auf eine gute Zusammenarbeit.

Ein großer Geburtstag steht uns im kommenden Kindergartenjahr ebenfalls ins Haus und es ist tatsächlich so, unser Gemeindekindergarten Hänsel und Gretel wird 30 Jahre alt. Darum haben wir auch das ganze Jahr das Thema, was war wie vor 30 Jahren, wie sah ein Telefon damals aus, musste man damals wirklich blättern um Antworten auf seine Fragen zu bekommen? Wie hat man Musik abgespielt oder gar aufgenommen und der Fernseher, der sah auch anders aus... Viele Dinge die sich verändert haben und uns interessieren.

Doch manche Dinge ändern sich nicht und deshalb feiern wir auch wie gewohnt unseren **St. Martin am 11. 11. 2019** um 17:00 Uhr in unserem Kindergarten. Dazu laden wir ganz herzlich auch unsere ehemaligen Kinder und Eltern ein, mit ihrer Laterne dabei zu sein.



**Heizöl-Maußen** GmbH & Co. KG

83564 Soyen · Tel. 08071/2235  
www.maussen.de

## Magdalena Neuner: DANKE, Edling!

**Kirtaverein spendete 7500 Euro an den Irmengardhof in Gstadt - Im Namen der Kinder**



Ein herzliches DANKE an den Kirtaverein Edling – an alle, die ehrenamtlich zu diesem so großartigen Erfolg beigetragen haben: Die Schirmherrin des Jubiläumsfestes beim Irmengardhof in Gstadt – **Magdalena Neuner, mehrfache Weltmeisterin und Olympiasiegerin im Biathlon** – freute sich sehr über die so große Spende aus Edling. In Höhe von 7500 Euro für Familien mit schwerstkranken Kindern ...

Das Geld wurde jetzt zum Zehnjährigen des Irmengardhofes von der Vorstandschaft und einigen Mitgliedern offiziell übergeben. Es war der Gesamterlös des zweitägigen Kirtafestes, incl. einige Spenden, vor wenigen Wochen in Edling ...

In seiner Ansprache betonte Martin Bacher als Vorstand des Edlinger Kirtavereins noch einmal, wie wichtig der Zusammenhalt sei – nur so sei es möglich gewesen, diese große Summe in nur zwei Tagen dank vieler fleißiger Hände für diesen guten Zweck aufbringen zu können!

Zehn Jahre sind vergangen, seit die Björn Schulz Stiftung von der Abtei Frauenwörth den Schlüssel für den Irmengard-Hof bekommen hat. Dieser ist zu einer Kraftquelle für Familien entwickelt worden. Nur der Großzügigkeit und Treue der Spender und Förderer sei es zu verdanken, dass das nahezu baufällige Klostersgut zu einer modernen Begegnungsstätte für schwerstkranken Kinder sowie für Mädchen und Buben mit Beeinträchtigungen ausgebaut werden konnte – das wurde beim Fest betont.

Neben Magdalena Neuner waren einige weitere prominente Sportler zu Gast. So auch **Sepp Ferstl, der 30-jährige Skirennläufer**, der heuer im Januar als erster Deutscher den Super-G von Kitzbühel gewonnen hat.

Fortsetzung nächste Seite

## Freiwillige Feuerwehr Edling e.V.

### Übungen im November



Samstag	02.11.	Jugendübung
Dienstag	05.11.	Gruppenführer
Dienstag	12.11.	Übung Gruppe 1
Montag	18.11.	Jugendübung
Dienstag	19.11.	Gruppe 2

#### Übungsbeginn:

Dienstag 19.30 Uhr

#### Jugendübung

Samstag 14.00 Uhr

Montag 18.00 Uhr



**Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder**  
im Feuerwehrhaus

Dienstag, den 12. November ab 19:30 Uhr



[www.feuerwehr-edling.de](http://www.feuerwehr-edling.de)



Gruppenbild mit Magdalena Neuner



Kassier Manfred Rosenauer überreichte gerne den Scheck im Namen der Kinder

Und auch **Monoskibobfahrerin Anna Schaffelhuber, die mehrfache Paralympics-Goldmedaillen-Gewinnerin und Weltmeisterin**, gehört zu den Botschafterinnen des Irmengardhofes und war beim Fest dabei.

Für den musikalischen Rahmen sorgte bestens unter blauem Himmel die Innleitn-Musi um Doris und Franz Schwarzenböck aus Huttenstätt bei Gars.



Text und Bild: Drax Renate

## EP: Nowak & Sturm

ElectronicPartner

LED-/OLED-TV, PC/MULTIMEDIA, MOBILFUNK, KAFFEEVOLLAUTOMATEN, ELEKTRO-HAUSGERÄTE, SCHLÜSSELDIENST

Nowak & Sturm GmbH  
83533 Edling, Staudhamer Str. 27  
Tel. 08071 104934, Fax 08071 104935  
nowakundsturm@t-online.de  
[www.ep-nowak-sturm.de](http://www.ep-nowak-sturm.de)

Kundendienst



## Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3

83533 Edling



Altbau-Sanierung  
Neueindeckungen mit  
einschlägigen Spenglerarbeiten  
Flachdach-Abdichtungen  
Fassaden-Verkleidungen  
Reparaturarbeiten  
Asbestentsorgung n. TRSG 519



Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: [Info@stefan-faerber.de](mailto:Info@stefan-faerber.de)  
[www.stefan-faerber.de](http://www.stefan-faerber.de)

## Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling

zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Bäume fällen
- Vertikutieren
- Hecken schneiden
- Gartenkultivierung
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- inkl. Unkraut jäten
- Gartenbepflanzung
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- Obstbaumschnitt
- weitere Arbeiten auf Anfrage
- Reinigung von Außenanlagen

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

Reisebüro  
**sonnenklar.TV**

sonnenklar Reisebüro Wasserburg  
Salzsenderzeile 14 | 83512 Wasserburg

Tel: 08071 - 9228694

e-mail: [wasserburg@sonnenklar.de](mailto:wasserburg@sonnenklar.de)



**AMBUKA**  
Ambulante Kranken- & Altenpflege

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

83052 Bruckmühl  
Tel. 0 80 62 - 77 6 77 35

83533 Edling  
Tel. 0 80 71 - 95 54 1  
[www.ambuka.de](http://www.ambuka.de)



Wir stellen ein  
Spengler  
und  
Metallbauer



Blechdächer · Dachrinnen · Kaminverkleidungen  
Geländer · Absturzsicherungen  
Terrassenüberdachungen · Eingangsvordächer

83533 Edling · Hauptstraße 4 · Tel. 08071/2274  
Fax 08071/4397 · Mobil 01 73/9352062

Stehische beheizbar mit Holz  
ab sofort Verkauf oder Vermietung

### Bürger-Solarkraftwerk-Edling

### Solarstrom Edling



Unsere Anlage hat im September  
**5828 kWh** Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag von 107,7 kWh  
pro Kilowatt Modulleistung (kWp) und liegt damit  
leicht über dem Durchschnitt.

#### Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling



Wasserburg



Tel: 08071 - 920 40-0

#### Winter / Skifahrten 2019 - 20

#### Skieröffnungsfahrten im Dezember 2019

Aineck / Katschberg 1 und 2 Tage  
mit Wellness

07.12.-08.12.19 und 14.12.-15.12.19

&

Wagrain 2 Tage

mit großem Wellnessbereich

14.12.-15.12.19

#### Weitere Skifahrten

Ratschings / Jaufenpass 2 Tage

Fasching Karnische/Nassfeld 4 Tage

Tagesskifahrten

Weitere Fahrten folgen...

#### Speziell für Gruppen (Vereine, Schulen.....):

Gerne unterbreiten wir Ihnen auch ein  
individuelles Angebot für Ihre Skireise,  
Discofahrt oder andere Ausflüge.

Nähere Infos im Büro oder im Internet unter:

[www.huber-wasserburg.de](http://www.huber-wasserburg.de)

Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63



Rathausplatz 7  
83533 Edling

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &  
BELEUCHTUNGS-  
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service KNX Haustechnik  
Baustromverteiler Industrie-Elektronik

Konrad Radlmair  
Rechtsanwalt & Steuerberater  
Dipl.-Finanzwirt (FH)



Zertifizierter Unternehmens-  
nachfolgeberater (zentUma e.V)

Über 15 Jahre Ausbildungsbetrieb in Edling

### Vermögen schützen – Lebenswerke erhalten – Sicherheit schaffen



Frühzeitig  
und umfassend.



Steuroptimiert  
und rechtssicher.



Gut überlegt  
und umgesetzt.



Erbrechtliche und erbschaftsteuerliche Beratung. Ihr Spezialist für steueroptimierte, vorweggenommene Erbfolgeregelungen  
und Übergaben, Unternehmensveräußerungen, Unternehmens-Nachfolge, Testamente.

Wir unterstützen und begleiten Sie, wir bewerten, planen und gestalten. Mit Erfahrung und Weitblick.

Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29  
E-mail: [kanzlei@stb-radlmair.de](mailto:kanzlei@stb-radlmair.de)

*Recht, gut beraten.*

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling  
[www.stb-radlmair.de](http://www.stb-radlmair.de)

Traumküche plus Innenausbau.  
Machen wir für Sie.

# Küchen Galerie

**Küche. Follner.**

Edling • Staudhamer Straße 27

**Küche  
Komplett  
Komfort  
Hier.**

Alle Gewerke  
aus einer  
Hand

Inspirieren  
Beraten  
Planen  
Bauen

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

info@kuechengalerie-follner.de  
www.kuechengalerie-follner.de



Ihr Lagerhaus  
mit regionalem Landmarkt

## Fit für die kalte Jahreszeit!

Das Original – Heizprofi Briketts

- 100 % natürlich
- hoher Heizwert
- sauber und handlich
- in 10 kg und
- lange Brenndauer
- 25 kg verfügbar



Des Weiteren haben wir für Sie vorrätig:

- Buchenbriketts rund
- Buchenbriketts eckig
- Holzpellets im 15kg Sack

Wir können auch Heizöl und Holzpellets liefern!

### Ein- und Verkaufs-GmbH

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing

TeL 080 76 / 91 76 - 0 | Fax. 080 76 / 91 76 - 50 | info@evg-pfaffing.de

[www.evg-pfaffing.de](http://www.evg-pfaffing.de)

## 140 Stunden Kurs

für die beschleunigte Grundqualifikation im Güterverkehr  
07.01.-27.01.2020



FAHRSCHULE  
**EGGERL**

Auf Wunsch gerne  
auch mit anschließender  
Führerscheinausbildung  
für die Klassen  
C1 / C1E / C / CE

Jetzt telefonisch anmelden >>> 08071-9206219  
oder per Mail >>> info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg • Edling • Pfaffing • Rott • Alpbach • Grafing • Aßling • Traunreut  
[www.fahrschule-eggerl.de](http://www.fahrschule-eggerl.de)

# Der Hammermarkt

Sonderposten  
Konkursware



Palettenware  
Restposten

**SEHEN - STAUNEN - SPAREN**

**!!! TOTALAUSVERKAUF !!!**

Wir schließen unser Geschäft zum 31.12.2019

Römerstraße 3 - 83533 Edling  
[www.hammermarkt.de](http://www.hammermarkt.de)

Im November:  
**50% RABATT**  
auf das ganze Sortiment!  
WAS WEG IST,  
IST WEG...

Hinweis: Im Dezember von Montag bis  
Samstag geöffnet!

Öffnungszeiten:  
Mittwoch bis Freitag 9.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 15.00 Uhr  
Montag und Dienstag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.  
Rabatt-Aktion nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

## Veranstungshinweise

### Danny Ocean

Nicht von dieser Welt –  
Magische Unterhaltung auf  
höchstem Niveau!

So, 24. November 2019,  
18:00 Uhr



Entdecken Sie mit Danny Ocean eine zweite Wirklichkeit, die durch Naturgesetze nicht erklärbar scheint. Erleben Sie eine Mischung aus erlesenen mentalen Effekten, psychologischer Finesse und moderner Zauberkunst.

Würden Sie zum Beispiel glauben, dass man durch reines Gedankenlesen den Geburtstag eines Gastes herausfinden oder unmögliche Vorhersagen treffen kann? Halten Sie es für möglich, dass man Metall nur mithilfe mentaler Fähigkeiten zum Schmelzen bringt? Überzeugen Sie sich selbst und schenken Sie sich verblüffende und magische Momente. Und spätestens, wenn zwei Menschen, die mehrere Meter voneinander entfernt stehen, nicht nur gedanklich sondern sogar physisch miteinander verbunden werden, verwandeln sich kritische Blicke in strahlende Kinderaugen.

Wenn jemand behaupten kann, ‚nicht von dieser Welt‘ zu sein, dann der Magier und Mentalist Danny Ocean. Bereits während seines Architekturstudiums beschäftigte er sich mit Verhaltens- und Denkmustern seiner Mitmenschen und schulte sein Auge für den richtigen Moment. Mit Charme und Witz begeisterte er bereits seine Kommilitonen und machte sein Hobby vor mittlerweile über zehn Jahren zum Beruf. Im Rahmen verschiedener internationaler TV-Auftritte faszinierte er ein Millionenpublikum und entwickelte sich zum Bühnen-Profi. Mit unglaublicher Leichtigkeit zieht er das Publikum in seinen Bann und berührt mit unerklärlichen und vor allem unfassbaren mentalen Experimenten und visuellen Effekten. Die Symbiose aus Logik, Intuition und unbemerkter Beeinflussung lässt eine Bühnenshow entstehen, die über das Herkömmliche hinausgeht und lange im Gedächtnis bleibt. Freuen Sie sich auf interaktive Unterhaltung, die Ihre Gehirnzellen fordert und Sie in ungläubiges Staunen versetzt. Ihr Wissen um die Wirklichkeit wird zerbröseln und eins ist sicher: Gedanken formen unsere Realität und diese Erkenntnis wird Ihnen nicht nur in dieser Show helfen!

Wirtshaus Kalteneck, Albaching

So, 25. November 2019, 18:00 Uhr

Danny Ocean - Nicht von dieser Welt

MENÜ: Aperitif & drei Gang Menü

Ein vegetarisches Menü ist auf Vorbestellung möglich unter Tel.: 08076 - 255 oder via E-Mail an: info@wirtshaus-kalteneck.de (Bitte geben Sie das Datum sowie Ihren Namen an.)

Kartenpreis: 59,- € Eintritt inkl. Menü - Freie Platzwahl, zzgl. VVK

## Willibald Klemmer

Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- |                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| - Gas- und Ölfeuerungsanlagen | - Wärmepumpen                       |
| - Brennwerttechnik            | - Regenwassernutzungsanlagen        |
| - Zentralheizungsanlagen      | - Kontrollierte Wohnraumbelüftung   |
| - Sanitäranlagen              | - Gas- und Ölbrenner-Service        |
| - Bäder und Badsanierung      | - Kundendienst und Reparaturservice |
| - Solaranlagen                | - Beratung, Planung und Ausführung  |
| - Photovoltaik                |                                     |

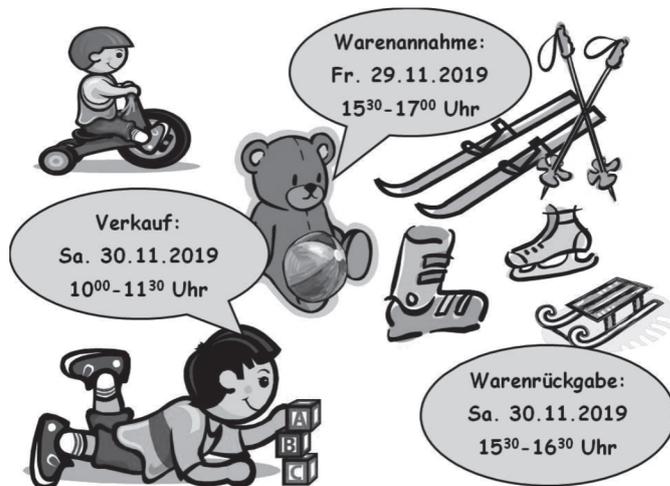
Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

## Spielzeugbasar

### 14. Ramerberger Spielzeugbasar

Samstag, 30.11.2019 von 10.00 - 11.30 Uhr



Gasthaus Bichler Ramerberg

- gut erhaltenes, sauberes und vollständiges Spielzeug
- Wintersportartikel, wie Ski, Skistiefel, Schlittschuhe, ...
- keine Kleidung

Wir behalten uns das Recht vor, schmutzige oder defekte Ware nicht zum Verkauf anzubieten.

Die Listen können unter <http://kinderbasar.beepworld.de> ausgedruckt werden.

Der erhobene Unkostenbeitrag ist zu Gunsten der Kinder- und Jugendförderung Ramerberg.

## Kunst in der Filzen

Samstag 16.11.2019

20 Uhr



## JODELFISCH

Jodelfisch inspiriert Altes neu, jodelt zu osteuropäischen Liedern, trägt die Hörer mit vierstimmigem Gesang über Grenzen hinweg mitten ins eigene Herz. Sie fühlen sich dabei wie Fische im Wasser, Jodelfische in den Weltgewässern. Seit gut vier Jahren sind sie neugierig auf Erkundungsreise, ihre Musik bringt den Hörer in den Balkan, an schwedische Seen, griechische Inseln, nach Istanbul und in die Holledau.

Sie erspielten den 2. Platz beim Fraunhofer Volksmusikpreis, ihre neue CD wurde 2018 vom Bayerischen Rundfunk produziert. An Hackbrett, Harfe, Akkordeon, Tuba, Klarinette spielen und singen Sabrina Hofstetter, Sandra Hollstein, Gurdan Thomas, Vreni Hieber.

Wann: Samstag, 16.11.2019, 20 Uhr, Einlass: 19 Uhr

Wo: Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing  
Schulstraße 7

Eintritt: 17€ im VVK, 19 € an der Abendkasse

Vorverkauf: Edeka Pfaffing und Bücher Herzog Wasserburg  
Tel. Karten- und ab 5 Personen Tischreservierung unter 08076/ 886040

Bewirtung durch die Küche des Veranstalters

[www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)

Müllaktion 2019



Wie bereits seit vielen Jahren trafen sich am Freitag, den 20.9.19 bei schönstem Herbstwetter wieder gut 30 Kinder der Franziska-Lechner Schule und Erwachsene zur Edlinger „Aktion saubere Landschaft“.

Es konnten fünf Gruppen gebildet werden, die jeweils unterschiedliche Bereiche des Gemeindegebiets durchkämmten und die unschönen Hinterlassenschaften anderer Menschen beseitigten. Um es vorweg zu nehmen, es kamen etwa 13 Säcke Müll zusammen, mengenmäßig insgesamt ähnlich der letzten Jahre. Als erfreuliches Beispiel ist der Viehhausener Badeseesee zu nennen, denn hier war es heuer vergleichsweise relativ sauber.

Sehr unruhlich zeigt sich seit Jahren hingegen die Entwicklung im Gewerbegebiet zwischen Aldi, BMW und der TÜV-Stelle, dort wo auch häufig Lastwägen stehen. Allein auf diesem kurzen Stück sammelten wir sechs volle Müllsäcke. Es hätten sogar noch deutlich mehr werden können, aber mancher Unrat tief im Dornengestrüpp musste wegen erhöhter Verletzungsgefahr dort belassen werden. Eigentlich bereits jenseits der Gemeindegrenze und schon auf Wasserburger Gebiet gelegen, gefühlt jedoch noch Edlinger Ortsrand, war das dort gebotene Bild skandalös. Da Müll nun aber – so wie fast alle Umweltbeeinträchtigungen – nicht an Grenzen gebunden ist, beschlossen wir, trotz mehr als grenzwertiger Zustände, so gut es ging Abhilfe zu schaffen, von diversen Flaschen und Verpackungsmüll über verdorbene Hühnerbeine und andere Lebensmittel bis hin zur menschlichen Notdurft - teils in Tüten oder anderen Verpackungsmüll verbracht. Zwar gibt es dort zwei kleine Müllkörbe, notwendig wären aber eher ein großer Container sowie ein Dixiklo.

Nach getaner Arbeit durften sich alle Beteiligten mit einer kleinen Brotzeit stärken, gestiftet wieder von der Gemeinde Edling.

Allen Helfern ein herzliches Dankeschön!!

Otto Rückl



Musikalische Reise um die Welt mit Zither und Gesang

Zitherkonzert mit Birgit Weber und Tobias Duteloff

am 09.11.2019 um 14.30 Uhr im Pflegeheim SonnenGarten Edling



Zu einem außergewöhnlichen Konzert lädt der Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V. in das Pflegeheim SonnenGarten Edling am 09.11.2019 um 14.30 Uhr ein.

Mit der Zither, die vom Klang her mit Instrumenten des Barock (wie Laute oder Cembalo) vergleichbar ist, kann weit mehr dargeboten werden als Volksmusik. Im Konzert werden neben der typischen Volksmusik und bekannten Melodien aus Operette und Film auch Werke der Klassik, des Musicals, aber auch aus Tanz- und Folkmusik erklingen. Selbst Johann Strauß hat für die Zither komponiert. Darüber hinaus hält das Konzert einige musikalische Überraschungen bereit und auch die Freunde traditioneller Bräuche und Musik werden nicht zu kurz kommen. Wer bereit ist, sich auf das "Experiment Zither" einzulassen, wird am 09.11. zum Konzert einen einzigartigen musikalischen Genuss erleben.

Die Interpreten, Birgit Weber und Tobias Duteloff aus Freiberg (Sachsen), wirkten bereits vor einigen Jahren zu den Internationalen Zithermusiktagen in Wasserburg beim Festkonzert im Rathausaal mit. Sie unternahmen außerdem zahlreiche Konzertreisen in 9 Bundesländer und in die Schweiz und wirkten bei mehreren Fernsehsendungen des Mitteldeutschen und des Bayerischen Rundfunks mit. Die beiden Musiker haben insgesamt 4 CDs veröffentlicht und traten als Solisten im Opernhaus Chemnitz, im Theater Görlitz sowie im Aufbau-Theater Berlin auf.

Der Eintritt ist frei.

Der SonnenGarten Edling und der Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V. laden alle Besucher zu Kaffee und Kuchen ein.

*Wir freuen uns auf zahlreiche Gäste aller Altersstufen!*



**Sie möchten vermieten oder verkaufen?** Ich berate Sie gerne vorab unverbindlich und freue mich über Ihren Anruf!

Viele Häuser, Grundstücke oder Wohnungen werden auch **direkt vermittelt**, wenn Sie eine Immobilie suchen, **merke ich Sie auf Wunsch gerne vor.**

MARTINA WESSELING  
IMMOBILIEN

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)

# WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den „Nachrichten aus der Gemeinde Edling“ einverstanden.

**Herr Josef Eyner**

Sonnenstraße 5  
zum

*85. Geburtstag*

am 08.11.2019

**Frau Erna Dürnecker**

Untersteppach 20  
zum

*80. Geburtstag*

am 24.11.2019

**Herr Josef Kerschl**

Schellwieser Straße 29  
zum

*80. Geburtstag*

am 30.11.2019

**Frau Gerlinde Deml**

Egerländerweg 14A  
zum

*75. Geburtstag*

am 18.11.2019



**Förderverein Rottmoos e. V.**

## Socken-Aktion

Rechtzeitig vor Beginn der kalten Jahreszeit startet die Socken-Aktion zugunsten vom **Betreuungshof Rottmoos**.



Warme, handgestrickte Socken in vielen Größen und Farben können ab sofort im Geschäft von

**Kieswimmer & Schmitz**  
in Edling, Rathausplatz 1 erworben werden.

Der **Erlös aus dem Verkauf** der Socken kommt dem **Betreuungshof Rottmoos** zugute und wird für die weitere Umrüstung auf Barrierefreiheit verwendet.

# Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

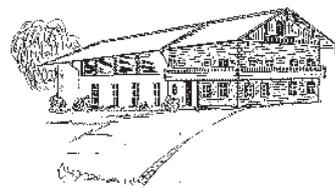
*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!*



83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232

**Edlinger Strick-Hoagarten**



## Strick - Hoagarten

Zum Hoagarten

**am Mittwoch, den 13. November 2019,  
19.00 h im Krippnerhaus**

laden wir recht herzlich ein!

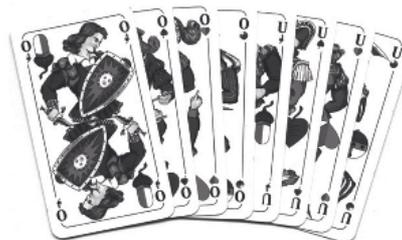
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Das Hoagarten-Team

**Naturfreunde Ortsgruppe Wasserburg**

## Preisschafkopfen

**am Samstag, den 9. November 2019  
im Hotel-Gasthof Höhensteiger in Eiselfing  
Beginn: 14.00 Uhr**



**Sachpreise**  
Startgeld: 8,00 EUR

Es laden ein:

**NATUR  
FREUNDE**



*Ortsgruppe Wasserburg am Inn e. V.*



## November 2019

- Fr. 01.11.** hl. Messe zu Allerheiligen lt. Gottesdienstordnung  
Andacht mit anschl. Gräbersegnung lt. GDO
- Sa. 02.11.** Attel/Edling: Allerseelengottesdienst mit Gedenken  
19.00 Uhr der Verstorbenen des vergangenen Jahres
- So. 03.11.** Edling:  
10.00 Uhr hl. Messe anschl. Seniorentag im Pfarrheim
- Mo. 04.11.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 – 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 04.11.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17.00 – 18.30 Uhr (Fr. Gramich Nani)
- Mo. 04.11.** Öffentliche Mitgliederversammlung  
20.00 Uhr im Gasthof Dimpflmaier/Roßhart (UBG Edling)
- Mo. 04.11.** Strickkreis im Krippner-Haus  
18.00 – 21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Di. 05.11.** Kaffeekranz'1 im Pfarrheim  
14.00 – 16.00 Uhr (Kaffeekranz'1-Team)
- Mi. 06.11.** CSU-Stammtisch beim Amedeo  
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Do. 07.11.** Gemeinderatssitzung im Rathaus  
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Do. 07.11.** Stammtisch in „Schloss Hart“  
20.00 Uhr (ÜWG Edling)
- Sa. 09.11.** Musikalische Reise um die Welt mit Zither und  
14.30 Uhr Gesang, im SonnenGarten Edling  
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e. V. und  
SonnenGarten Edling)
- Sa. 09.11.** Gedenkgottesdienst für verstorbene Mitglieder  
19.00 Uhr aller Vereine in der Pfarrkirche Edling  
(DJK-SV Edling, FFW Edling)  
(Vereinsgemeinschaft Edling/Steppach)
- So. 10.11.** Attel:  
09.00 Uhr Volkstrauertag m. Gedenken am Kriegerdenkmal
- So. 10.11.** Hobbykünstlermarkt im Krippner-Haus  
10.00 – 17.00 Uhr (Edlinger Frauen)
- Mo. 11.11.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 – 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 11.11.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17.00 – 18.30 Uhr (Fr. Gramich Nani)
- Di. 12.11.** Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00 – 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 13.11.** Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.00 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 14.11.** Herbstversammlung mit Referenten im Krippner-  
20.00 Uhr Haus (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Fr. 15.11.** 3.Königskettenschießen mit Proklamation  
19.00 Uhr der Schützenkönige in Staudham  
(SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 16.11.** Attel:  
14.00 Uhr Krankengottesdienst mit Krankensalbung

## Ein bunter Herbst!

In Ihren Balkonkästen und auf Ihren Beeten  
Frostharte buntblättrige und blühende Pflanzen

### Vielfältiges Angebot

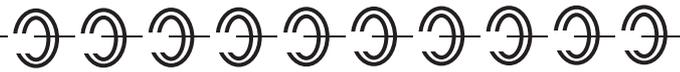
Schauen Sie doch mal rein zu uns!

# Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645



- Sa. 16.11.** Edling, hl. Messe zum Volkstrauertag  
19.00 Uhr m. Gedenken am Kriegerdenkmal
- Mo. 18.11.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17.00 – 18.30 Uhr (Fr. Gramich Nani)
- Mo. 18.11.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 – 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 18.11.** Strickkreis im Krippner-Haus  
18.00 – 21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Mo. 18.11.** ÜWG-Stammtisch in Schloss Hart  
20.00 Uhr (ÜWG Edling e. V.)
- Do. 20.11.** Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 – 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 27.11.** Bürgerversammlung der Gem. Edling  
19.30 Uhr im Krippner-Haus (Gemeinde Edling)
- Fr. 29.11.** Hallenturnier B-Junioren (DJK-SV Edling)
- Fr. 29.11-** Offenes Er- und Sie-Schießen,  
19.00 – 22.00 Uhr Preisverteilung Samstag ca. 19.45 Uhr  
**Sa. 30.11** in Staudham  
16.00 - 19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 30.11.** Hallenturnier F2-, F1-, D-Junioren  
(DJK-SV Edling)
- Sa. 30.11.** Edling:  
19.00 Uhr hl. Messe – Segnung der Adventskränze
- Sa. 30.11.** ev. Gottesdienst im Krippner-Haus  
16.00 – 19.00 Uhr (ev. Kirche)

## Wildlachs kalt geräuchert

Herkunftsland Irland/Schottland  
auch als **Graved-Lachs** (bitte vorbestellen)

Vakuum verpackt ab ca. 200gr.  
frischgeräuchert über Buche und Erle

auch als **Geschenkpaket**  
auf Zedernholzbrett mit Filettiermesser

hps-Angelreisen, Blumenstraße 14, 83533 Edling  
info@hps-angelreisende - Tel. 0171-3327993



Aus organisatorischen Gründen muss die **Weihnachtsfeier** des Radfahrer Vereins, - vorgesehen für den 1. Dez. - **ausfallen**.

Statt dessen fahren wir  
**am Samstag, den 30. November,**  
**zum Weihnachtsmarkt nach Schloss Tübling.**

Abfahrt um 11:00 Uhr am Rathaus in Edling.

Für unsere Mitglieder entstehen keine Bus- und Eintrittskosten. Selbstverständlich sind auch Nichtmitglieder herzlich willkommen, für sie entstehen lediglich die Eintrittskosten in Höhe von 6,- Euro pro Person, Kinder 1,- Euro. Rückkehr in Edling spätestens 18 Uhr. Andere Einstiegstellen nach Vereinbarung.

In den urigen Holzhütten, im Schlosshof, hinter dem Pferdestall, in den alten Gewölbeställen und im Park zeigen ca. 130 Aussteller und Kunsthandwerker ihre liebevoll ausgesuchten Waren. Der winterliche, weitläufige Schlosspark wird zum weihnachtlichen Erlebnispark. Im neuen Weihnachts-Wirtshaus "Winterzauber" in der historischen Kutschenremise gibt es Leckeres. Weitere Köstlichkeiten wie Nürnberger Rostbratwürstel finden Sie in der Pferdeschwemme. Die Schlossküche serviert leckere hausgemachte Suppen zum Aufwärmen. Köstliche Crêpes gibt es im Schlosspark. Ganz stilecht französisch wird ein alter Citroën als Backstube dienen. Neben den ganzen Köstlichkeiten erwartet Sie aber natürlich auch ein reichhaltiges kulturelles Programm mit Jagdhornkonzerten, Weihnachtsmusik, Kindermärchen und Bastelstube.

Anmeldung bitte unter 08071 5266124  
Terla-Kolbeck



**Projekt Jugend 20.20**

**Termine, Termine....**

→ Freitag, 22.11.

**Cinema**  
19 - 22 Uhr

→ Freitag 06.12.

**Kreativ vor Weihnachten**  
15 - 18 Uhr

→ Freitag 20.12.

**x-mas Party**  
19 - 22 Uhr

Treffpunkt ist immer im Jugendraum.

**PETRA WAGNER**

Damenschneidermeisterin



**Neuanfertigungen  
und Änderungen**

Enzianstr. 8  
83533 Edling

**Tel. 08071-95870**

**Hobbykünstlermarkt**

**Hobbykünstlermarkt  
im Krippnerhaus in Edling**

(Nähe Bahnhof) am

**Sonntag, den 10. November 2019  
von 10.00 - 17.00 Uhr**

Beim diesjährigen Weihnachtsmarkt erwarten Sie wieder viele Aussteller mit einer reichhaltigen Auswahl an originellen und vielfältigen Bastel- und Handarbeiten.

Für das leibliche Wohl ist mit einem Kuchenbuffet sowie Brotzeiten bestens gesorgt.

Die Spenden kommen wie jedes Jahr bedürftigen Mitmenschen zu Gute.

*Auf Ihren Besuch freuen sich die Hobbykünstler  
sowie die Organisatoren!*

P.S. Für Unfälle und Schäden jeglicher Art übernehmen wir keine Haftung.

**Opern amoi anders**

**A Weihnachtsgeschicht auf boarisch –  
frei nach Charles Dickens**

Die beiden Autoren von ‚Opern amoi anders‘, Dr. Hans Küsters und Max Dietrich haben die berühmte Weihnachtsgeschichte von Charles Dickens gereimt ins Bayrische übertragen.

Hören Sie die mitreißende Geschichte von Xaver Geiz, der in der Weihnachtsnacht von drei Geistern heimgesucht wird. Mit seinem vergangen, jetzigen und zukünftigen Selbst konfrontiert, lernt der alte Griesgram wieder, was es heißt zu lieben.

Die Lesung begleiten mit Hackbrett, Gitarre und Gesang die Griesstätter Sängerinnen Johanna Fischbacher und Julia Loibl. Gönnen Sie sich in der vorweihnachtlichen Hektik ein paar besinnliche Stunden und erleben Sie eine der berühmtesten Geschichten der Welt erstmals in gereimter Mundart. Die Aufführung findet statt am

**19. November 2019 um 20 Uhr,  
Abendkasse und Einlass 19 Uhr  
LandWirtschaft Staudham, Eintritt 15 €  
Kartenvorverkauf: 08071/94777  
oder  
kontakt@opern-amoi-anders.de**

**Faschingsvorfreude bei den Hot Socks aus Ramerberg**

Mit dem immer näher rückenden Fasching steigt auch die Spannung auf das neue Programm der Hot Socks.

Seit gut einem halben Jahr wird die Showtanzgruppe von den Trainerinnen Barbara Wachter, Petra Esterer und Laura Schmedding auf die Faschingssaison 2020 vorbereitet. Die 21 Tänzerinnen und Tänzer geben in der letzten Trainingsphase nochmal richtig Gas, um dem Publikum ein fantastisches Programm präsentieren zu können.

Für Buchungswünsche melden Sie sich bei Romy Viehhauser unter der Telefonnummer 0157/34897097. Die Hot Socks freuen sich über zahlreiche Buchungen.

Aber auch die Trainer der Hot Socks Kids und Teenies trainieren fleißig für die Show 2020.

Trainiert werden die 21 Tänzer der Kids dieses Jahr von Daniela Geithner, Werner Leonard und Lena Gruber.

Das Trainerteam der 20-köpfigen Hot Socks Teenies besteht aus Sabine Neumann, Werner Leonard, Franziska Kerschagl, Daniela Baumann und Vanessa Pötzl.

Auch die Tänzerinnen und Tänzer der Kids und Teenies freuen sich auf zahlreiche Buchungen für diesen Fasching, welche Daniela Geithner gerne unter 0152/09275158 entgegennimmt.

Die Hot Socks feiern im Fasching 2020 ihr 25-jähriges Jubiläum. Zu diesem Anlass veranstalten die Hot Socks abermals einen Galaball und zum ersten Mal ein Showtanzfestival. Zahlreiche Garden und Showtanzgruppen aus den angrenzenden Landkreisen werden ihre mitreißenden Showprogramme präsentieren.

**Termine für den Fasching 2020**

- 05.01.2020 Kaffeenachmittag im Gasthaus Esterer, Zellerreith  
Beginn 14:00 Uhr (Einlass ab 13:00 Uhr)
- 17.01.2020 Galaball mit der James Band im Gasthaus Esterer, Zellerreith  
Beginn 19:00 Uhr (Einlass ab 18:15 Uhr)  
Vorverkauf ab 12.12.2019 in Traudl's Cafe, Ramerberg
- 25.02.2020 Kinderfasching im Gasthaus Esterer, Zellerreith  
Beginn 13:30 Uhr (Einlass ab 12:30 Uhr)
- 29.02.2020 Showtanzfestival im Gemeindesaal Pfaffing  
Nähere Infos folgen

Weitere Informationen finden Sie auch unter [www.hotsocks-ramerberg.de](http://www.hotsocks-ramerberg.de)

- 05.01.2020 Kaffeenachmittag im Gasthaus Esterer, Zellerreith  
Beginn 14:00 Uhr (Einlass ab 13:00 Uhr)
- 17.01.2020 Galaball mit der James Band im Gasthaus Esterer, Zellerreith  
Beginn 19:00 Uhr (Einlass ab 18:15 Uhr)  
Vorverkauf ab 12.12.2019 in Traudl's Cafe, Ramerberg
- 25.02.2020 Kinderfasching im Gasthaus Esterer, Zellerreith  
Beginn 13:30 Uhr (Einlass ab 12:30 Uhr)
- 29.02.2020 Showtanzfestival im Gemeindesaal Pfaffing  
Nähere Infos folgen

Weitere Informationen finden Sie auch unter [www.hotsocks-ramerberg.de](http://www.hotsocks-ramerberg.de)

*Die Hot Socks  
freuen sich  
auf Ihr Kommen!*

**Seniorenachmittag**

Zum nächsten Seniorenachmittag am

**Donnerstag, den 21. November 2019**

sind alle recht herzlich ins Krippner-Haus eingeladen.

**Beginn 14:00 Uhr.**

**An diesem Nachmittag erwarten wir unseren  
Bürgermeister, Herrn Mathias Schnetzer.**

Dort können die Senioren/Seniorinnen  
der Gemeinde Fragen, Wünsche und Anregungen  
vorbringen.

Wir freuen uns auf Euer zahlreiches Kommen.

**Das Seniorenteam**

**Termine Seniorengymnastik im November 2019**

jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr  
im Krippnerhaus.



**Montag, 04.11.2019,**

**Montag, 11.11.2019 und Montag, 18.11.2019**

**Wer sich unter Gleichgesinnten bewegen  
möchte, ist herzlich willkommen.**

**Spielnachmittag**

**für Senioren, Menschen mit Behinderung  
und alle, die gerne spielen**



Zum einem weiteren vergnüglichen Nachmittag  
mit **Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen**  
laden wir am

**Dienstag, den 12. November 2019**

**von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr**

**ins Krippner-Haus** recht herzlich ein.

Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

**Neue Mitspielerinnen/Mitspieler sind herzlich willkommen.**

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag  
das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,  
rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490

Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

## AH Fußball

### Salzkammergut tut den Edlinger AH-Fußballern sichtlich gut

Am Freitag, den 06.09.2018 um 08:00 Uhr am Rathaus in Edling brachen 21 AH-Fußballer zum diesjährigen AH-Ausflug ins Salzkammergut nach Österreich auf.

Mit dem Bus ging es Richtung Salzburg. Nach einer kleinen ambulanten Trink- und Brotzeitpause war um 10:00 Uhr Ankunft am Hangar 7 in Salzburg. Für die vielen Formel 1 - Experten unter den AH-Fußballern war das natürlich ein Leckerbissen, die Rennwagen des RedBull-Rennstalls im Original zu bewundern.



Um 11:30 Uhr stand die Stadtführung durch die Altstadt von Salzburg an. Roman Forisch, ein redegewandter und weit gereister Führer erklärte der Gruppe die Geschichte der Stadt. Die teilweise doch trockene Materie führte bei einigen zu heftigem Durst und so legte man zwischendurch eine Trinkpause in der Nähe des Doms ein. Vor diesem wurde anschließend auch das obligatorische Ausflugs-Gruppenfoto angefertigt.



Nach einem kräftigen Mittagessen im Sternbräu ging's zum Übernachtungshotel Alte Post in Faistenau. Kaum eing检eckt stand der Bus schon wieder vor dem Hotel zur Weiterfahrt zu Karners Angelteich. Dort durften sich die Oldies im Fischen versuchen – und die Fußballer zeigten auch dort Ihr Können und fast jeder holte einen Fisch aus dem Teich. Fischerkönig war AH-Chef Brilller Michael der einen großen Saibling an der Angel hatte. Frisch zubereitet von der

Gastgeberin verspeisten wir die Goldforellen, Seeforellen und Saiblinge in der Anglerstube. Zurück mit dem Bus nach Faistenau ließ man den Abend beim benachbarten Krämer-Wirt gemütlich und recht unterhaltsam ausklingen.



Schon um 08:30 Uhr startete am Samstag Morgen der Bus nach St. Gilgen am Wolfgangsee. Mit dem Schiff ging es von dort zur Abfahrtstelle der Schafbergbahn in St. Wolfgang. Hatte man bis zur Mittelstation noch guten Blick ins Tal so verhüllte sich die Bergspitze in dichten Wolken und die Aussicht war trostlos.

So mussten sich die AH-Fußballer am Mittag im Berghotel bis zur Rückfahrt ins Tal vergnügen.



Zurück im Tal gönnten sich die meisten einen schönen Kaffee auf der Terrasse des Weißen Rössl bevor es weiter ging nach Bad Ischl zur Kaiservilla. Nach einem ausgedehnten Spaziergang durch den Kaiserpark brachte der Bus die Oldies zurück nach Faistenau ins CaVino. Bei einer exklusiven Antipaste-Jause und einer Weinverköstigung mit neun verschiedenen Weiß- und Rotweinen fühlten die Edlinger sich richtig wohl und fuhren zufrieden und vergnügt zurück ins Hotel.

Auch am Sonntag stand der Bus schon wieder früh vor der Tür, denn um 08:45 Uhr war Abfahrt zur Burg Hohenwerfen. Dort stand die Besichtigung der Burg und eine Falkenschau auf dem Programm. Beeindruckt von den Flugkünsten von Adler, Falken und Geiern fuhren die AHler wieder mit dem Berglift ins Tal zurück.





# SPORT - REPORT

Jetzt gings wieder ab in Richtung Heimat. Mit einem gemeinsamen Mittagessen im Bräustüberl der Brauerei Schönram endete der Ausflug 2019 und es wurden schon die ersten Pläne für den Trip in 2020 geschmiedet.



Ein besonderer Dank gilt unserem Präse Klaus Weiß für seine großzügige Unterstützung für diesen Ausflug und Thomas Anzenberger und Alois Blüml für die Organisation der Reise.

## DJK-SV Edling

### Terminankündigung

Der DJK-SV Edling feiert nächstes Jahr am Wochenende 11. und 12.07.2020 seinen 60. Geburtstag!



Dazu gibt es ab sofort die Jubiläums-Hoibe vom Premium-Sponsor



## Aerobic/Damengymnastik



### Trainer/in für Aerobic

Die Abteilung Gymnastik sucht **eine/n Trainer/in** für die Stunde „Aerobic“ mittwochs 19:30 – 20:30 Uhr. Gerne auch als Vertretung bei Bedarf in unseren Gymnastikstunden. Optimal wäre eine ÜL-Ausbildung oder vorhandene Erfahrung. Dies ist jedoch keine Voraussetzung. Eine umfassende Einführung und Fortbildung übernehmen wir selbstverständlich.

Bei Interesse bitte melden unter Tel. 08071/4885 oder [traudi.frantz@web.de](mailto:traudi.frantz@web.de).



### Sportangebot/Übungsstunden AEROBIC- UND DAMENGYMNASTIK Edling/Reitmehring

#### Montagsgruppe-Turnhalle Edling

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Langer Renate und Scheibner Marianne

#### Dienstagsgruppe-Turnhalle Edling

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Frantz Traudi und Schäfer Anni

#### Dienstagsgruppe Reitmehring-Turnhalle

von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Leitung: Schrank Frieda

#### Mittwochs-Aerobicgruppe-Turnhalle Edling

von 19.30 Uhr bis 20.30 Uhr

Leitung: Schäfer/Frantz

Auskunft für alle Gruppen erteilt Traudi Frantz, Tel. 08071/4885.

*Alle Damen, die Freude an Bewegung mit Musik haben, sind bei uns herzlich willkommen. Schnuppern in den einzelnen Gruppen ist jederzeit möglich.*

## Abteilung Stockschiitzen

### Stockturnier um den Gemeindepokal am Sonntag, 29. September 2019

Heuer konnten sich bei herrlichem Spätsommerwetter und unter den Augen vieler Zuschauer die Vorjahressieger um Walter Müller, „De Hochfellner“ erneut den Gemeindepokal sichern.

Zum Stockturnier um den Edlinger Gemeindepokal hatten sich 14 Mannschaften angemeldet, davon neu dabei die „Camper“ und die „Fischesiedlung“.

In der Vormittagsgruppe setzten sich die Schützen vom Elektropark Weiß mit 10:2 Punkten durch. Auf den zweiten Platz kamen „De Dirnharter“ mit 9:3 Punkten, gefolgt von der Tschugbar 1, Stockschiitzen AH, Fischesiedlung, de Camper und der Tschugbar 2.

In der Nachmittagsgruppe gewannen die Hochfellner souverän mit 11: 1 Punkten, vor den Keglern mit 9:3 P. Die Veteranen- und Reservistenmannschaft erlangte den 3. Platz. Danach folgten die Giglberger, Schützen Edling, FFW Steppach und die FFW Edling.

In den beiden ersten Finalspielen, die von den Zuschauern interessiert verfolgt wurden, setzten sich die Spieler vom Elektropark Weiß gegen die Kegler mit 15:11 Punkten durch; die Hochfellner gewannen mit 24:10 P. gegen die Dirnharter.

Im spannenden Endspiel um den Pokal hatte die Mannschaft vom Elektropark Weiß keine Chance gegen die Hochfellner, die sich mit 27:3 Punkten den 1. Platz und somit den Pokal sicherten.

Bei der anschließenden Siegerehrung im Sportheim „Amedeo“ wurde der Gemeindepokal von Bürgermeister Matthias Schnetzer an die glücklichen Sieger Walter Müller, Sigrid Bodmeier, Peter Müller und Ferdl Bacher überreicht. Nachdem der Pokal 3x gewonnen wurde, verbleibt er nun bei Fam. Müller und für nächstes Jahr hat der Bürgermeister einen neuen Pokal zugesagt.

Abteilungsleiter Werner Eß bedankte sich bei allen Mannschaften für die Teilnahme und das faire Schießen. Jeder Teilnehmer erhielt einen Verzehrpreis.



*Pokalsieger „De Hochfellner“  
v. links: Peter Müller, Sigrid Bodmeier,  
Bürgermeister Matthias Schnetzer, Abteilungsleiter Werner Eß,  
Ferdl Bacher und Walter Müller*



*interessierte Zuschauer*



*neue Gruppe  
aus der „Fische“-Siedlung  
um Simon Grasser*



*ebenfalls zum 1. Mal dabei:  
Die „Camper“  
um Andi Heinze*



*junge Helferinnen  
beim Getränke-Verkauf*



*Halbfinale Kegler  
gegen Elektropark Weiß*



*Halbfinale Hochfellner  
gegen Die Dirnharter*



*Spiel Veteranen  
gegen Die Hochfellner*

## Abteilung Volleyball

### Rasenplätze winterfest gemacht

Es war eine lange Freiluft-Saison für die Volleyballer. Bis in den September hinein war die Abteilung im Lindencamp aktiv - Highlight das große Open-Air in den Sommerferien. Die stabile Witterung in diesem Jahr ermöglichte viele Trainingseinheiten auf den beiden Spielfeldern, der Rasen wurde deshalb auch besonders beansprucht.

Und wie es sich gehört, so machten die Volleyballer die Trainingsplätze im Lindencamp wieder "winterfest". Die Freiwilligen lockerten zuerst die Wiese auf und füllten die durch die Einheiten entstandenen Unebenheiten wieder mit Humuserde auf. Anschließend wurde mit technischer Unterstützung der Rasen wieder flachgewalzt und neues Saatgut gepflanzt. So dürften sich die beiden Rasenplätze im kommenden Frühjahr wieder von ihrer besten Seite präsentieren.

Die Abteilungsleitung bedankt sich bei allen, die sehr kurzfristig bei den Arbeiten im Lindencamp ausgeholfen haben!



In den Wintermonaten treffen sich die Volleyballer immer montags (nicht in den Schulferien), 19.30 Uhr, in der Edlinger Schulturnhalle. Das Mädels-Training findet immer zuvor, ab 18 Uhr, statt. Interessierte für beide Gruppen sind jederzeit willkommen.

**NEU NEU NEU NEU**

### Mädels aufgepasst!!!

Die Abteilung Volleyball des DJK-SV-Edling bietet



ab dem 16.09.2019 jeden Montag von 18:00 Uhr – 19:30 Uhr ein

### Training für Mädchen zwischen 13 – 18 Jahren

in der Edlinger Schulturnhalle an. Komm einfach zu einem Schnuppertraining vorbei.

*Wir freuen uns auf Euch.*



Bei weiteren Fragen meldet euch bitte bei Magda Pendi (0176-88122121) oder bei Alina Albert (0176-84870740).

## Kantenroller

# KantenRoller®



DSV SKI SCHULE & SNOWBOARD SCHULE im DJK-SV EDLING

ab 26.10. anmelden

Ab sofort für Sie im Winterdienst

Weihnachtskurse

(wieder mit Ausweichtermin)

Ski / Snowboard Alle Klassen

Individuelle Kurse

### Kurse Ski Alpin und Snowboard

Download auf [www.KantenRoller.de](http://www.KantenRoller.de)  
Programm-Flyer ab 26.10. erhältlich

in Edlinger Geschäften und umliegenden Orten, im Benessere-Fitness, bei Spexx, Optik Götz, Juwelier Ruepp u.a.

[www.KantenRoller.de](http://www.KantenRoller.de) – [www.DJK-SV-Edling.de](http://www.DJK-SV-Edling.de)  
E-Mail: [kantenroller@furtis.de](mailto:kantenroller@furtis.de); Werner Furtner, Tel. 08071/93618



## E-Mobilität - Klimafakten

Ein E-Auto schneidet in der Klimabilanz definitiv deutlich besser ab als ein Verbrenner. Vor allem wenn der „Leiseflitzer“ mit grünem Strom geladen wird. Es genügt der Stromwechsel zu einem echten Grünstromanbieter. Ideal ist ebenso eine eigen PV-Anlage. Übrigens, auch heute noch erzielen neu installierte Solarstromanlagen ansehnliche Renditen. Hier nun ein Fakten-Beispiel:

Viele Edlinger kennen den weißen Renault-ZOE mit der sonnigen Ökostromaufschrift. Dieser wird im Dezember 4 Jahre alt, hat einen 22kWh-Akku an Bord, Verbrauch im Jahresdurchschnitt 17,3 kWh auf 100km, wird ausschließlich mit echtem Ökostrom täglich zu Hause geladen, und fährt **16.500km pro Jahr**. Zum Jahresende wird er 66.000km am Buckel haben.

### Klimabilanz pro Jahr mit Akku-Herstellung und Stromerzeugung:

Verbrauch	2.850 kWh Ökostrom
CO <sub>2</sub> PV-Strom	111 kg
CO <sub>2</sub> Akkuherstellung	188 kg
<b>CO<sub>2</sub> gesamt pro Jahr</b>	<b>299 kg</b>

Und kein bisschen Stickoxide oder Feinstaub...☺

**Dem gegenüber die Verbrenner Klimabilanz** unseres Toyota Corolla, mit dem wir ansonsten gefahren wären. Modell D4D 66kW(90PS).

Mit 5,3 Liter Diesel auf 100km relativ sparsam:

Verbrauch	875 Liter Diesel
Verbrauch	4 Liter Motoröl +1 Ölfilter
CO <sub>2</sub> am Auspuff	2600 kg !
CO <sub>2</sub> Erdöltransport und Raffinerie	260 kg
CO <sub>2</sub> äquivalent Erdölförderung	260 kg
<b>CO<sub>2</sub> gesamt pro Jahr</b>	<b>3120 kg</b>

Und noch jede Menge Stickoxide und Feinstaub...☹

**Fazit: In der Klimabilanz ist unser Leiseflitzer 10 mal besser als der Verbrenner!**

Erklärung: Die Herstellung von Motor und Karosserie wurde nicht betrachtet, da sie beim Verbrenner oder E-Auto gleichermaßen anfällt.

CO<sub>2</sub> PV-Strom: Auch eine PV-Anlage muss hergestellt werden. Laut Fraunhoferinstitut vom 31.7.2019 beträgt die Energierücklaufzeit 2,5 Jahre. Also: 1kWp erzeugt 1.000kWh pro Jahr. In 30 Jahren: 30.000kWh. 2.500kWh für die Herstellung, x 474g CO<sub>2</sub>/kWh (Laut Umweltbundesamt deutscher Strommix 2018) = 1185kg CO<sub>2</sub>. Diese geteilt durch 30.000kWh = 39g/kWh.

39g x 2850kWh Jahresverbrauch = 111kg CO<sub>2</sub> pro Jahr.

CO<sub>2</sub> Akkuherstellung: 171kg CO<sub>2</sub>/kWh laut Sonomotors (ein neuer E-Auto Hersteller). 171kg x 22kWh = 3760kg CO<sub>2</sub> gesamt. Bei 20Jahre Nutzungsdauer (z.B. 10 Jahre im Auto, 10 Jahre second-Life als Netzspeicher) ergibt das 188kg CO<sub>2</sub>/Jahr.

CO<sub>2</sub> am Auspuff: 1 Liter Diesel verbrennt zu 3kg CO<sub>2</sub> (1 Kohlenstoffatom verbindet sich bei der Verbrennung mit 2 Sauerstoffatomen zum CO<sub>2</sub> Molekül Kohlendioxid).

CO<sub>2</sub> Erdöltransport und Raffinerie: benötigt etwa 10% des Erdöles zum energetischen Eigenbedarf.

CO<sub>2</sub> äquivalent Erdölförderung: Bohren und Fördern braucht Energie. Zudem entweicht nicht unerheblich Methan, das 21x Treibhausgaswirksamer ist wie CO<sub>2</sub>. Dieses kann auch abgepackelt werden. Wegen des Aufwandes wird es nur manchmal aufgefangen und verwendet. Die Konzerne halten sich mit tatsächlichen Emissionszahlen sehr bedeckt...

Wer mag, die Quellennachweise einfach per eMail an christian.hengstberger@rosolar.de anfordern.

Übrigens, ein mir bekannter Tesla fährt schon 400.000 km völlig begeistert, und immer noch der ersten Akku.

**Euer Arbeitskreis Ökologie**

## Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Eier
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071/7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Honig aus eigener Imkerei.
Familie Kirchner Weiherweg 13, Tel. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 <sup>oo</sup> - 18 <sup>oo</sup> h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig -cremig
Sepp Wiedenmann Roßhart 15a, 08071 50511	Frühsommerhonig (cremig) Mittsommerhonig (flüssig)

## ☎ Kontakt AK-Ökologie ☎

### Heimische Erzeuger

Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

### Edlinger Geschirr

„Leihtassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

### Energiekosten-Messgerät

„Stromfressern auf der Spur“  
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

### nächstes Treffen

Mittwoch, 20.11.19 20Uhr  
Familie Crößmann  
Tel. 0179/4964494

Gespielt wird im

**Gasthaus Esterer,**  
Wirtsweg 1,  
83561  
Ramerberg

**Kartenvorverkauf** ab  
16.10.19  
in **Traudl's Café,**  
Dorfstr. 8/  
Kirchplatz,  
83561  
Ramerberg,

08039/  
8279757

# Zweimal Himmel und zurück

Bayrische „himmlische“ Komödie in drei Akten  
von Regina Harlander

Regie  
Manuela Scherper

Spieltermine  
der Ramerberger Theatergruppe:

Donnerstag	31.10.2019 um 20:00 Uhr	Premiere
Samstag	02.11.2019 um 20:00 Uhr	
Sonntag	03.11.2019 um 18:00 Uhr	
Freitag	08.11.2019 um 20:00 Uhr	
Samstag	09.11.2019 um 20:00 Uhr	
Sonntag	10.11.2019 um 14:30 Uhr	

Gespielt wird wieder im  
Gasthaus Esterer,  
Wirtsweg 1, Zellerreith, 83561 Ramerberg.  
Kartenvorverkauf ab 16. Oktober 2019 in  
Traudl's Café, Dorfstraße 8 / Kirchplatz, 83561 Ramerberg,  
0 80 39 / 82 79 757  
Im Vorverkauf reservierte Karten sind nur gegen sofortige  
Barzahlung erhältlich.  
Restkarten erhalten Sie an der Abendkasse.

**Spieltermine**  
der  
Ramerberger  
Theatergruppe:

Do 31.10.2019  
Sa 02.11.2019  
So 03.11.2019

Fr 08.11.2019  
Sa 09.11.2019  
So 10.11.2019

## Tennisclub Reitmehring e. V.

### Mit Power-Tennis zum Sieg: Georg Späthling!

Großer Endspieltag beim TC Reitmehring - Neumitglieder sorgen für Überraschungen!

Ein sportlich traumhafter Tag in Reitmehring: Der Finaltag der Tennis-Vereinsmeisterschaften hatte es in sich und endete vor allem im Erwachsenenbereich mit so mancher Überraschung!

Der Finaltag begann mit dem Reitmehringener Tennis-Nachwuchs in Form einer Minimeisterschaft und einem Midcourt-Turnier!

Es gewannen Sabrina Schrallhammer und Manuel di Pasquale, jeweils Zweite wurden Greta Klobeck und Simon Bauer.

Wieder zwei (!) Titel holte sich Talent Samuel Schatz. In der Spielklasse „Knaben“ verwies er Patrick Linner und Bastian Maier auf die Plätze. Bei den durchweg älteren Junioren siegte er vor Lucas Klobeck und Quirin Baumann.

Die Hobby-Herren-Doppel starteten als Erste in diesen sportlichen Tag. Die favorisierten Gerd Schex/Ulrich Scheubeck gewannen den ersten Satz klar. Im zweiten Satz drehte sich das Spiel und sie mussten sich letztendlich im Champions-Tiebreak (bis zehn Punkte) knapp dem stark aufspielenden Doppel Wolfgang Baumann/Rolf Oehler geschlagen geben. Damit war die erste kleine Überraschung gelungen.

Petra Berger und Mobina Eder verteidigten ihren Titel im Hobby-Damen-Doppel. Sie gewannen ihr Endspiel vor Ildiko Kellner und Ariane Waller.

Das Endspiel Hobby-Herren-Einzel zwischen Ulrich Scheubeck und Bernd Axthammer entwickelte sich zu einem starken Match mit zum Teil schier endlosen Ballwechseln, das am Ende vom konditionsstärkeren Neumitglied Bernd Axthammer gegen den ja schon im Doppel stark geforderten Ulrich Scheubeck gewonnen wurde. So gab es am Finaltag eine zweite Überraschung.

Der absolute Höhepunkt des Tages war das Finale im TeG-Cup. Hier trat Dauerfinalist Thomas Laufer auf Georg Späthling, ein Neuzugang beim TC Reitmehring. Nach einem 6:2 im ersten Satz für Späthling kam Thomas Laufer besser ins Spiel – die Partie wurde zu einem echten Hingucker auf höchstem Niveau! Nach zum Teil engen, mitreißenden Ballwechseln entschied der jüngere Späthling geradezu mit Power-Tennis das Match mit 7:5 im zweiten Satz für sich.

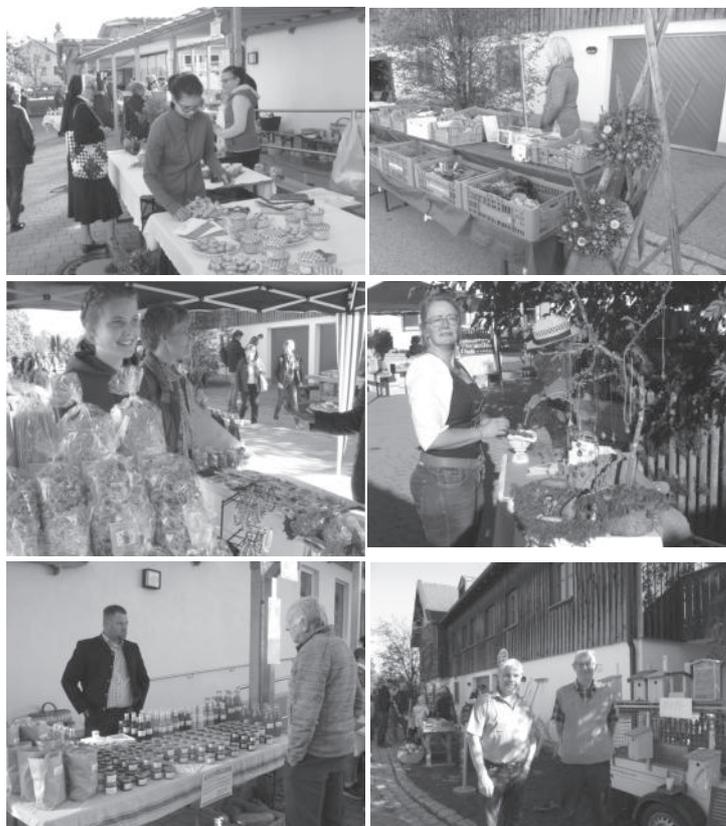
Die Qualität dieses Spieles begeisterte die tennisfanatischen Zuseher und jeder nahm sich vor, im nächsten Jahr wieder mehr zu trainieren.

Unser Foto zeigt die Stockerl-Eroberer beim Finale im Reitmehringener TeG-Cup von links mit Nicklas Bernwieser, Thomas Laufer und Champ Georg Späthling. Vereinspräsident Dr. Heinz Utschig gratulierte herzlichst.



## Bauernmarkt und Pflanzentausch in Edling

Bei herrlichem, sonnigem Herbstwetter konnten auch in diesem Jahr Bauernmarkt und Pflanzentausch vor der Edlinger Schule zahlreiche Gäste empfangen. Die vielen Stände boten eine einladende, malerische Kulisse mit vielen regionalen Produkten. Gemüse, Kartoffel, Äpfel, Birnen, Eier und viel Selbstgemachtes in allen Variationen von Honig, Marmeladen, Säften, Nudeln bis Brot, Ölen, Kräutern und Vogelhäuschen.



Gut besucht waren die Tische für den Pflanzentausch, man konnte tauschen oder auch einfach mitnehmen. Zudem gab es fachkundige Beratung.



Ein Dank gilt wieder den netten Musikern (Matthias Springer und Freund). Den regionalen, fast familiären Charakter der Veranstaltung unterstreichen auch die Kinderstände!



Im Eingangsbereich der Turnhalle hatten die Mitglieder des Gartenbauvereins wieder mit reichhaltigem Kuchenbuffet, Würstln und Rehragout aufgewartet. Davor warteten leckere Apfelkücherl.



Sensdengeln, Rechenmachen und der Messerschleifer rundeten das Angebot ab. So waren alle zufrieden mit dieser gelungenen Veranstaltung.

Obst- und Gartenbauverein



## Einladung zur Herbstversammlung

am Donnerstag, 14. November 2019  
um 20.00 Uhr  
im Krippnerhaus

Liebe Gartenfreunde,

zu der Herbstversammlung des Gartenbauvereins laden wir alle Mitglieder und am Verein interessierte Gartler recht herzlich ein.

An diesem Abend wird Herr Rainer Steidle, Gärtnermeister aus Attel einen kurzen Vortrag zum Thema Buchsbaumzünsler halten. Ein Schädling, der uns alle in letzter Zeit beschäftigt, da er unsere Buchsbäume schädigt und zum Absterben bringt.

Ein weiterer Höhepunkt der Versammlung ist die Ehrung der langjährigen Mitglieder des Vereins.

### Tagesordnung:

- Begrüßung
- Vortrag
- Pause mit Kaffee und Kuchen
- Ehrungen
- Wünsche und Anregungen

### Gutes aus der Küche bereits ab 19.30 Uhr

Wir hoffen auf Ihr Interesse und freuen uns über zahlreichen Besuch

Die Vorstandschaft

**Haustechnik Hartl GmbH**  
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

**Hotline: 01 70/1 63 20 97**

**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**



**NACHHILFE**

Erfahrener **Gymnasiallehrer** in Edling erteilt **Nachhilfe in Mathematik und Physik in allen Jahrgangsstufen**, auch Real- oder Mittelschule, speziell Abiturvorbereitung.  
Telefon: 08071 - 94455

**ZU VERSCHENKEN**

**Gestänge für ein Beckmann Folien-Gewächshaus.**  
2,5m breit, 4 oder 6m lang, mit Türe.  
Tel.: 08071 - 913096

**WEIHNACHTLICHES TÖPFERN**

Gemeinsam wollen wir für Weihnachten **Engerl töpfern** für Kinder ab fünf Jahren, aber auch Erwachsene dürfen gerne kommen: **Freitag, 15.11.2019**, 17-18 Uhr  
Kursgebühr 10 €, Anmeldeschluss: 11.11.2019  
Tel. 08071 - 2988

**Rentnerin sucht Zuhause in Edling.**  
2-Zi.- oder kleinere 3-Zimmer-Wohnung in ruhiger Lage.  
1.OG oder EG.  
Tel.: 0178 - 8933041

**ZU VERKAUFEN**

**ALKO-Kreissäge**, mit Queranschlag, verzinkt,  
Hartmetallblatt, 400 V, 95,- €  
Tel.: 08076 - 8780

**Ofenfertiges Brennholz zu verkaufen**  
aus eigenem Wald. Kiefer und Fichte.  
Lieferung möglich, Ster à 65,- €.   
Tel.: 08071 - 2617

**gebrauchtes Schlagzeug**; komplett,  
mit Ride- und Crashbecken, 90,- €  
Tel.: 08076 - 8780

**ZU VERMIETEN**

**2-Zimmer-Wohnung**  
75 m<sup>2</sup>, OG + DG, mit gr. Wohnküche, Bad, Balkon und  
Garage + Stellplatz sowie Gartenanteil. Ohne Haustiere.  
Kaltmiete 600,- € + NK (einschl. Garage u.Garten) 200,- €.   
Frei ab 15.01.2010  
Tel.: 0160 - 92702905

# Von Edlingern für Edlinger EDLINGER BÜRGER SERVICE

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

**Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_



**Alles drin. Vor Ort. Für Sie.**  
**Für regionale Lebensqualität.**



**www.firma-edling.de · Ihr Gewerbeverband**

# Betriebsführung vom Chef

Besondere Jahreshauptversammlung des Gewerbeverbands  
 bei Rothbucher Furniere GmbH



1. Vostand Herbert Rothbucher begeisterte die Gäste mit der bewegenden Geschichte seines Unternehmens und dem neuen Präsentationsraum für einzigartig schöne Furniere.



Bgm. Matthias Schnetzer und BDS-Geschäftsführer Christian Klotz    600 Euro Erlös vom Jugend-Cup an den Sportverein    Blumen und regionaler Genuss als Dankeschön

**Einen interessanten und abwechslungsreichen Abend** erlebten 30 Mitglieder und Gäste im Betrieb von Ortsverbands-Vorstand Herbert Rothbucher und seiner Familie an der Römerstraße in Edling.

Nach den kurzen Berichten zu Aktivitäten, zur Finanzlage des Ortsverbandes und dem Gedenken an die verstorbene Kassenprüferin Hannelore Steiner, folgte deren Nachwahl und die Neuwahlen der Delegierten. Besondere Erwähnung fand der Adventszauber am SonnenGarten und der Gewerbeverbands-„Betriebsausflug“ im Juli nach Salzburg, bei dem in vielen guten Gesprächen und bei schönem Rahmenprogramm bestehende Kontakte gefestigt und neue geknüpft wurden. Bürgermeister Matthias Schnetzer informierte aktuell aus dem Rathaus. Der extra angereiste Geschäftsführer des BDS Oberbayern-Ost Christian Klotz referierte über die vielen Vorteile der Verbandsmitgliedschaft.

**Den Erlös-Scheck aus dem Jugendturnier 2019** nahm Klaus Weiß, Vorstand des DJK-SV Edling entgegen.

**Eine weitere große Unterstützung** aus dem Überschuss des Adventszaubers 2018 wurde bereits am Jahresanfang an die Bewohnergemeinschaft des Seniorenheims SonnenGartens übergeben.

**Das Besondere des Abends** war die Betriebsführung von Herbert Rothbucher mit sehr persönlichen Einblicken in sein Unternehmen, vom Anfang bis heute.

Der Chef zeigte den Fügebereich mit neuem Maschinenpark, das enorm große Furnierlager und vor allem die neue, beeindruckende Furnierausstellung. Dieser Raum entstand ausschließlich in Zusammenarbeit mit ortsansässigen Handwerksbetrieben. Furniere sind für die **Rothbucher's einzigartige Naturschönheiten**. Mit mehr als 90 verschiedenen Furnierarten hat Rothbucher das wohl größte Furnierangebot weit und breit. Kassier Jakob Holzhammer und stv. Vorstand Werner Furtner bedankten sich im Namen aller Mitglieder bei den Gastgebern mit Blumen und regionalem Genuss!



**Engagement in Ihrer Gemeinde Edling**  
**Alles vor Ort: Qualität · Service · Beratung · Steuern · Arbeitsplätze · Ausbildung**

**Heimat für den Mittelstand**

Bund der Selbständigen Gewerbeverband Bayern e.V.





## Nächster Informationsnachmittag unserer Tagespflege am 02. November ab 14 Uhr

Die Tagespflege bietet Abwechslung für Seniorinnen und Senioren sowie Entlastung für die Angehörigen. Die familiär gestalteten Gemeinschaftsräume laden zum Verweilen und gemütlichen Miteinander ein. Wir planen und gestalten unser Angebot nach den Bedürfnissen der jeweiligen Tagesgäste. Zu Ihrem Wohlergehen gehören natürlich auch täglich frisch zubereitete, gesunde Mahlzeiten.



v.l.: Ina Krowosch, Michaela Schmälter und Yvonne Malefakis mit Vierbeiner Stöpsel

Sie können unser Angebot an einem oder mehreren Tagen in der Woche von 8 Uhr bis 16 Uhr nutzen. Unser Fahrdienst holt Sie von Ihrem Zuhause ab und bringt Sie wieder zurück. Zusätzlich kommen eine Friseurin und eine Fußpflegerin wöchentlich in unser Haus und können von Ihnen gebucht werden.

Die Tagespflege steht Seniorinnen und Senioren mit und ohne Pflegegrad offen. Gerne beraten wir Sie und erstellen Ihnen ein persönliches Angebot.

Telefon 08071/90456-11

Email [tagespflege@sonnengarten-edling.de](mailto:tagespflege@sonnengarten-edling.de)

## Nächster Informationsnachmittag am Samstag, den 02. November 2019 von 14 Uhr bis 16 Uhr!

Wir freuen uns wieder auf zahlreiche Gäste.

## November 2019

04.	Mo	18.30 Uhr-20.00 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 – Rückgebäude; „Wildkräuter und Wildpflanzen – Gutes aus der Wurzel“. Vortrag von Frau Monika Kneizmeier-Kräuterpädagogin-Zertifikat Ginkgofachschule; Anmeldeschluß: 29.10.2019 siehe unten; maximal 10 Teilnehmer
06.	Mi	15.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger Platz 24 – Rückgebäude Kneipp-Treff. Einräumen ab 15.00 Uhr
07.	Do	19.30 Uhr Turnhalle in der Mittelschule Wasserburg, Klosterweg; 25 Jahre „Tanz mit“ Folklore und meditative Tänze aus aller Welt; Anmeldung: nicht erforderlich
07.	Do	14.15 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4 Aktiv bleiben im Alter-Senioren in Bewegung; Anmeldung nicht erforderlich.
09.	Sa	10.00 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 – Rückgebäude Beckenboden-Workshop; Dauer 3 Stunden.
14.	Do	14.15 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4 Aktiv bleiben im Alter-Senioren in Bewegung; Anmeldung nicht erforderlich.
18.	Mo	18.00 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz Rückgebäude- In Kooperation mit dem Amt für Landwirtschaft und Forsten Rosenheim Vortragsreihe im Rahmen des Netzwerk Generation 55plus „Ernährung/Bewegung-Gesund und aktiv – mitten im Leben“ In Balance bleiben...Für Gesundheit und Lebensqualität Anmeldung bis 14. November 2019 unter <a href="http://www.alf-ro.bayern.de/generation55plus">www.alf-ro.bayern.de/generation55plus</a> oder Bei Frau Dr. Anja Mayr Tel: 08031/3004/1209
19.	Di	13.00 Uhr Badria-Parkplatz zur Bildung von Fahrgemeinschaften oder 13.30 Uhr Gars Bahnhof; Halbtageswanderung von Gars Bahnhof zum Kloster mit Mathilde Oberplödel. Anmeldung bis Montag 18.11. 12.00 Uhr siehe unten
21.	Do	14.15 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4 Aktiv bleiben im Alter-Senioren in Bewegung; Anmeldung nicht erforderlich.
27.	Mi	08.15 Uhr Bahnhof Reitnching; MVV-Wandern mit Burkhard Marll in Fürstenfeldbruck. Anmeldung bis Dienstag, 26.11. 12.00 Uhr siehe unten
28.	Do	14.15 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4 Aktiv bleiben im Alter-Senioren in Bewegung; Anmeldung nicht erforderlich.

Wenn nichts anderes vermerkt: mündliche oder telefonische Anmeldung bei der Geschäftsstelle des Kneipp-Vereins, Wasserburg, Schustergasse 5 oder unter Telefon: 08071/7401 jeweils werktags ab 10.00 Uhr.

## Dekanats-Ministrantentag

## Dekanats-Ministrantentag in Attel



Am 13. Oktober wetteiferten 19 Minimannschaften aus dem Dekanat Wasserburg bei einem Postenlauf in Attel um den Sieg.

Unsere Edlinger Gruppe erreichte einen hervorragenden 5. Platz. Dabei waren: Laurenz, Lena, Paula, Miriam, Vroni, Antonella, Raffael, Luca, Theo und Simon. Den Edlinger Posten übernahmen FloLu und Kilian.

Marei Miller

**SERVICEPARTNER**

# Service Partner Kainz GmbH

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei  
wieda, I bi beim  
Kainz und  
kaaf wos  
gscheids!

[info@sp-kainz.com](mailto:info@sp-kainz.com)

[www.sp-kainz.com](http://www.sp-kainz.com)

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

**SERVICEPARTNER**

# BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

## Edling/Wasserburg Hauptstr. 10

Für Wasserburg und den Landkreis Rosenheim

**0 80 71 / 5 26 44 40**

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Aying	0 80 95 / 87 59 08
Taufkirchen	0 89 / 62 17 15 50



Tag und Nacht erreichbar!  
[www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)



**Scala**  
DIE HOHE KLASSE VON DAN.

Jetzt neu bei uns im Studio. Die neue Küchenserie und das 3D-Kino Erlebnis.

**NUR WER SICH IN SEINER  
TRAUMKÜCHE WOHLFÜHLT,  
IST ZUHAUSE ANGEKOMMEN.**

**DANKÜCHEN**  
DIE NR.1 IN ÖSTERREICH  
Rosenheim

Hans Winhart

Rosenheimer Straße 67, 83059 Kolbermoor,  
Tel. 08031 / 90 19 277, Fax: 08031 / 90 19 279  
[info@rosenheim-dan.de](mailto:info@rosenheim-dan.de)  
[www.dankuechen-rosenheim.de](http://www.dankuechen-rosenheim.de)

### 3D KÜCHEN-KINO - KÜCHENPLANUNGEN WERDEN LEBENDIG!

Die 3D-Brille aufgesetzt - und die Vorstellung im 3D-Küchen-Kino kann beginnen. Sie werden gleich IHRE zukünftige Küche virtuell und in Originalgröße (er)leben...



Seit Kurzem verfügen wir in unserem Küchenstudio über ein 3D-Kino. Mit modernster 3D-Technik, wie man sie aus aktuellen Kinofilmen kennt. Wir erwecken IHRE zukünftige Küche bereits in der Planungsphase zum Leben. Sie bekommen ein Gefühl für Details und Farben, Größen werden greifbar und Arbeitsabläufe realistisch. Sie „bewegen“ sich in IHRER Traumküche noch bevor sie in Ihren eigenen vier Wänden eingebaut wird.

Haben wir Sie neugierig gemacht...? Unsere Küchenplaner nehmen sich gerne für Sie Zeit und laden Sie in unser Kino ein.

**IHRE GANZ PERSÖNLICHE TRAUM-KÜCHE IN 3D!**



Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10 - 18 Uhr / Samstag: 10 - 14 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung.

Ludwig Ried

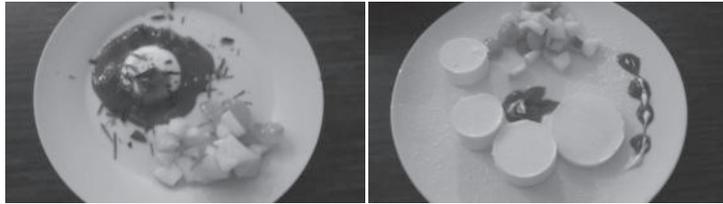
# Zaubergarten

Baumschule  
Garten- und Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8  
83512 Wasserburg  
Tel.: 0 80 71 - 9 22 76 70  
Fax: 0 80 71 - 9 22 76 71  
[info@zaubergarten-ried.de](mailto:info@zaubergarten-ried.de)  
[www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)

## Allerheiligengestecke - Grabbepflanzungen





## Dessert & mehr - süße Raffinessen mit Pfiff

Der Ankündigung wurde der Abend mit Irmi Inninger voll und ganz gerecht. Als Hauswirtschaftsmeisterin mit vielfachem Engagement im Bereich Ernährung und Hauswirtschaft, führte Frau Inninger nicht nur sehr kompetent, sondern auch humorvoll vor einem begeisterten Publikum durch den Abend.

Zu entdecken gab es viele neue Ideen und raffinierte Rezepte, wobei schon die fruchtig-frische Gourmet-Orange, die zu Beginn der Veranstaltung verkostet wurde, ein echtes Geschmackserlebnis war. Vollmilch, Sahne und Orangensaft, gut gekühlt, damit nicht gerinnt, wurden für dieses Rezept mit der abgeriebenen Schale einer unbehandelten Orange und Zucker nach Geschmack verfeinert, um dann zusammen mit einer Kugel Vanilleeis serviert zu werden.

Irmi Inninger hat den Teilnehmern den Abend im wahrsten Sinne des Wortes versüßt mit einer erfrischenden Joghurt-Mousse, einem fruchtigen Kirsch-Tiramisu, dass sich je nach Jahreszeit auch mit anderen Beeren herstellen lässt, und einer klassischen Mousse au chocolat.

Sehr gut kam auch das Kürbiskern-Parfait und das Grießflammerl an. Dass Nachspeisen nicht nur lecker sondern auch gesund sein können, zeigten die Aufzogen Quarkknockerl, ein Dessert mit viel Kalzium.

Und damit das zubereitete Dessert nicht auf dem Weg zum Kühlschrank schon vernascht wird, hilft nur dieser Trick. Wer etwas in die Kühlung trägt, sollte auf dem Weg dorthin entweder singen oder pfeifen.

Profitieren konnten die Teilnehmerinnen auch von phantasievollen Gestaltungsmöglichkeiten, denn wie sagte schon Johann Wolfgang von Goethe. „Das Essen soll zuerst das Auge erfreuen und dann den Magen.“

Und dass die Desserts an diesem Abend sowohl das Auge als auch den Magen erfreut haben, zeigte sich daran, dass die angerichteten Teller und Schüsseln am Ende des Abends leer waren und der Wunsch nach weiteren Kochabenden laut wurde. Vorschläge zu Wunschthemen konnten auf der ausgelegten Liste notiert werden. Lasst euch überraschen, zu welchem Kochkurs wir im kommenden Jahr einladen.

Wir bedanken uns bei Irmi Inninger für den sehr interessanten und abwechslungsreichen Abend und bei allen Teilnehmerinnen für ihren Besuch.

Eure Ortsbäuerinnen  
Karin und Monika



## ANNAHMESCHLUSS

für die Dezember-Ausgabe:  
Freitag, der 15.11.2019

### Kinderschutzbund Rosenheim



die lobby für kinder

## Benefizkonzert mit dem Kammerorchester der Bundespolizei

Der historische Rathaussaal Wasserburgs ist am 10. November um 11 Uhr anschaulicher Rahmen für ein Benefizkonzert des Bläser-Kammerorchesters der Bundespolizei zugunsten des Mehr- generationenhauses Wasserburg. Unter der Leitung von Gast- dirigent Dr. Bastiaan Blomhert führt das Kammerorchester Werke im Stil einer klassischen Harmoniemusik auf: Antonin Dvoraks Serenade op. 44 in d-moll und Wolfgang Amadeus Mozarts Gran Partita in B, K. V. 361.

Musik verbindet dabei nicht nur Bundespolizei-orchester und Mehr- generationenhaus, sondern auch alle, die nach dem Konzert mit den Musikern ins Gespräch kommen möchten.

Der Erlös des Benefizkonzerts kommt unter dem Motto „Wir leben Zukunft vor“ den Besuchern des Wasserburger Mehr- generationen- hauses zugute.

Karten sind im Vorverkauf über die Sparkasse Wasserburg zu 13 € unter Tel. 08071 – 101 3333 sowie [www.ticketservice.sparkasse-wasserburg.de](http://www.ticketservice.sparkasse-wasserburg.de) erhältlich sowie an der Tageskasse für 14 Euro.



## Benefizkonzert

Bläserkammerorchester der Bundespolizei  
zugunsten des  
Mehrgenerationenhauses Wasserburg

Sonntagmatinee  
im Rathaussaal Wasserburg  
10.11.19 um 11 Uhr

13,- € inkl. VVK, Tageskasse 14,- €  
Kartenvorverkauf: Tel. 08071 - 101-3333

Kreis- und Stadtparkasse  
Wasserburg am Inn



Der Kinderschutzbund  
Orts- und Kreisverband  
Rosenheim



Mehr  
Generationen  
Haus



BUNDESPOLIZEI

# WENN MAN WEISS, WAS MAN WILL



**ŠKODA**  
SIMPLY CLEVER



Bei uns ab  
€ 20.890,-

## Der Neue ŠKODA KAMIQ.

Der neue City-SUV von ŠKODA ist da! Agil wie ein Kompakter und komfortabel wie ein SUV, ist er der ideale Begleiter für den Großstadtdschungel. Auch seine Ausstattung ist wie gemacht für einen urbanen, modernen Lifestyle. Frontradar mit City-Notbremsfunktion und vorausschauendem Fußgängerschutz, zweigeteilte Hauptscheinwerfer, Spurhalteassistent und moderne Konnektivitätslösungen sind schon serienmäßig mit an Bord. Sie möchten ein stylisches Extra? Wie wäre es mit dem optional verfügbaren virtuellen Cockpit? Der neue ŠKODA KAMIQ passt ganz einfach zu allen, die wissen, was Sie wollen. Die Style-Ausstattung jetzt schon ab **20.890 €**. ŠKODA. Simply Clever.

**ŠKODA KAMIQ 1,0I TSI 70 kW (95PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,5; außerorts: 4,3; kombiniert: 5,1; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 116g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse B<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Ermittelt im neuen WLTP-Messverfahren, umgerechnet in NEFZ-Werte zwecks Pflichtangabe nach Pkw-EnVKV. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns oder unter [skoda.de/wltp](http://skoda.de/wltp).

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

**AUTOHAUS HUBER GMBH**

Anton-Woger-Str. 7, 83512 Wasserburg am Inn, Tel.: 08071 9207-0  
[skoda@zum-huber.de](mailto:skoda@zum-huber.de), [www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)

**Huber**  
„Das ist *mein*“ Autohaus

## GROSSER ŠKODA KODIAQ & KAROQ ABVERKAUF! BIS ZU 8.413 € PREISVORTEIL



**KODIAQ**

**SKODA KODIAQ SOLEIL**  
1.5 TSI, 110 kW (150 PS) DSG  
Neuwagen, Weiß, 19" LM-Felgen, Leder,  
Spurhalteassistent, Navi, Stauassistent, uvm.  
**NACHLASS:** 7.232 €  
**AKTIONSPREIS:** 33.490 €

**SKODA KODIAQ SOLEIL** **4x**  
1.5 TSI, 110 kW (150 PS) DSG  
Neuwagen, Schwarz, 19" LM-Felgen, Leder,  
Navi, Notfall- u. Stauassistent, uvm.  
**NACHLASS:** 7.352 €  
**AKTIONSPREIS:** 33.950 €

**SKODA KODIAQ STYLE**  
1.5 TSI, 110 kW (150 PS)  
Neuwagen, Grau, Dachreling, LED-Funktion,  
Standheizung, Navi, LED-Paket, uvm.  
**NACHLASS:** 6.918 €  
**AKTIONSPREIS:** 34.271 €

**SKODA KODIAQ SOLEIL**  
2.0 TDI, 110 kW (150 PS) DSG,  
Neuwagen, Grau, 19" LM-Felgen, Leder,  
Spurhalteassistent, Navi, Stauassistent, uvm.  
**NACHLASS:** 7.249 €  
**AKTIONSPREIS:** 36.690 €

**SKODA KODIAQ SOLEIL** **4x**  
2.0 TSI, 140 kW (190 PS) 4x4 DSG,  
Neuwagen, Grau, 19" LM-Felgen, Leder,  
Spurhalteassistent, Navi, Stauassistent, uvm.  
**NACHLASS:** 7.400 €  
**AKTIONSPREIS:** 37.800 €

**SKODA KODIAQ SPORTLINE**  
2.0 TSI, 140 kW (190 PS) 4x4 DSG,  
Neuwagen, Grau, AHK, Parksensoren,  
Abstandsassistent, Navi, uvm.  
**NACHLASS:** 7.991 €  
**AKTIONSPREIS:** 41.980 €

**SKODA KODIAQ STYLE**  
2.0 TDI, 140 kW (190 PS) 4x4 DSG,  
Neuwagen, Rot, Parklenksassistent, Rückfahrkamera,  
Soundsystem, uvm.  
**NACHLASS:** 8.413 €  
**AKTIONSPREIS:** 45.236 €

Kraftstoffverbrauch KODIAQ 1.5 TSI, 110 kW DSG in l/100 km, innerorts: 7,5-6,9 außerorts: 5,7-5,4 kombiniert: 6,3-6,0; CO<sub>2</sub> Emission: kombiniert: 143-136 g/km. Effizienzklasse B. Kraftstoffverbrauch KODIAQ 1.5 TSI, 110 kW in l/100 km, innerorts: 7,9-7,5 außerorts: 5,8-5,6 kombiniert: 6,5-6,3 CO<sub>2</sub> Emission, kombiniert: 147-143 g/km Effizienzklasse C-B. Kraftstoffverbrauch KODIAQ 2.0 TSI 4x4 DSG, 140 kW in l/100 km, innerorts: 9,1-9,0 außerorts: 6,4-6,3 kombiniert: 7,4-7,3 CO<sub>2</sub> Emission, kombiniert: 170-168 g/km Effizienzklasse C. Kraftstoffverbrauch KODIAQ 2.0 TDI, 110 kW DSG in l/100 km, innerorts: 5,5-5,4 außerorts: 4,7-4,6 kombiniert: 5,0-4,9 CO<sub>2</sub> Emission, kombiniert: 131-128 g/km Effizienzklasse A. Kraftstoffverbrauch KODIAQ 2.0 TSI 4x4 DSG, 140 kW in l/100 km, innerorts: 6,8-6,4 außerorts: 5,2-5,1 kombiniert: 5,8-5,5 CO<sub>2</sub> Emission, kombiniert: 152-146 g/km Effizienzklasse B. Kraftstoffverbrauch KAROQ 2.0 TDI 4x4 DSG, 110 kW in l/100 km, innerorts: 6,3 außerorts: 5,0 kombiniert: 5,5 CO<sub>2</sub> Emission, kombiniert: 144 g/km Effizienzklasse B. Kraftstoffverbrauch KAROQ 2.0 TDI 4x4, 110 kW in l/100 km, innerorts: 6,1 außerorts: 4,5 kombiniert: 5,1 CO<sub>2</sub> Emission, kombiniert: 134 g/km Effizienzklasse B. (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Abb. zeigen Sonderausstattungen. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Gültig bis Widerruf. Stand 20.09.2019.

**SKODA KAROQ STYLE**  
2.0 TDI, 110 kW (150 PS) 4x4  
Neuwagen, Grau, AHK, Rückfahrkamera,  
Sitzheizung, Navi, uvm.  
**NACHLASS:** 5.652 €  
**AKTIONSPREIS:** 32.427 €

**SKODA KAROQ SPORTLINE**  
2.0 TDI, 110 kW (150 PS) 4x4  
Neuwagen, Rot, Parklenksassistent, Rückfahrkamera,  
Navi, Standheizung, uvm.  
**NACHLASS:** 6.546 €  
**AKTIONSPREIS:** 38.973 €

**SKODA KAROQ STYLE**  
2.0 TDI, 110 kW (150 PS) 4x4  
Neuwagen, Grau, AHK, LED-Paket,  
Rückfahrkamera, Navi, uvm.  
**NACHLASS:** 6.066 €  
**AKTIONSPREIS:** 35.453 €

**SKODA KAROQ SPORTLINE**  
2.0 TDI, 110 kW (150 PS) 4x4, DSG  
Neuwagen, Rot, Abstandsassis., Rückfahrkamera,  
beh. Lenkrad, Standheizung, uvm.  
**NACHLASS:** 7.026 €  
**AKTIONSPREIS:** 42.498 €



**KAROQ**



## Der traditionelle Adventsbasar



kann aus verschiedenen Gründen (u.a. auch wegen der Altersstruktur der ehrenamtlichen Helfer) **nicht mehr stattfinden**. Wenn man so will, hat auch der Buchsbaumzünsler dazu beigetragen.

**ALLEN ehrenamtlichen Helfern, Mitarbeitern und Spendern, welche sich seit nun fast 40 Jahren in diesen Aktionen eingebracht haben, sei ein ganz herzliches**

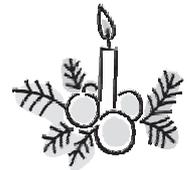
## "Vergelts Gott"

**auch im Namen der Missionare ausgesprochen.**

Es darf darauf hingewiesen werden, dass beim Basar in der Unterkirche von Reitmehring u.a. Adventskränze angeboten werden und zwar am

Samstag, 23. November 2019 von 13.30 - 17.00 Uhr

*Im Namen des bisherigen Teams: Hans Schwald*



### Klöpfern

### Taizé-Gebete 2019



Spaß haben und Gutes tun!

Machst du mit??



Wann?

Donnerstag, den **05.12.19** oder  
Donnerstag, den **12.12.19**  
jeweils von **16<sup>30</sup> Uhr** bis ca. **20<sup>00</sup> Uhr**.

Der Erlös kommt wie immer den Kindern von der Missionsstation „Pilao Arcado“ in Brasilien zugute.



Die fleißigen Klöpfer erwarten ein echtes brasilianisches Freundschaftsband und bestimmt eine süße Belohnung.

Liederprobe und Gruppeneinteilung für neue Klöpfer am Montag, den **25.11.19** um **16<sup>00</sup> Uhr** bei Familie Strobel (Spitzsteinstr. 13).

Jede Gruppe wird von einem Erwachsenen begleitet. Dafür suchen wir Helfer. Bitte melden Sie sich!

Weitere Informationen bei Elli und Harri Strobel Tel: 08071-4757



meditativ – heilend – konfessionsübergreifend

immer mittwochs, 20 Uhr:

**06.11., Edling**  
(Pfarrsaal, Hauptstr. 27)

**18.12., Babensham**  
Mehrgenerationengarten,  
Ortsteil Bärnham  
(Mühlbachstr. 25, 83547 Babensham)

### Herzliche Einladung!

Es singen und spielen Mitglieder der Gruppen „Bel Canto“, „Cyriaken“ und „Concenti musicali“.



### ANNAHMESCHLUSS

für die Dezember-Ausgabe:  
**Freitag, der 15.11.2019**

# Veteranen- und Reservistenkameradschaft Edling 1892 e.V.



Der Monat November beinhaltet traditionell die Tätigkeitsschwerpunkte der Veteranen- und Reservistenkameradschaft, um deren Beachtung der Verein wieder auf diesem Weg bittet.

## Sammlung für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge



Volksbund Deutsche  
Kriegsgräberfürsorge e.V.

Vor dem Gräberrundgang an **Allerheiligen** sammelt der Verein auch heuer wieder an den Eingängen zum Edlinger Friedhof für den **Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge**.

Zu den Aufgaben dieser Institution gehört es, Kriegsgräberstätten als Mahnmale gegen Krieg und Vergessen zu errichten und zu pflegen.

Helfen Sie bitte mit und unterstützen Sie dieses völkerverbindende Anliegen mit Ihrer Spende! Vergangenes Jahr konnte wieder ein sehr gutes Ergebnis von über **1400 Euro** erzielt werden. Mit diesem Ergebnis lag Edling 2018 erneut unter den besten Unterstützern im Landkreis Rosenheim. **Vielen Dank allen Spenderinnen und Spendern.**

## Jahreshauptversammlung der Veteranen- und Reservisten- kameradschaft wieder im Reitmehring Schützenheim:

Am Sonntag den 10. November um 11 Uhr, findet im Reitmehring Schützenheim die Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen der Vorstandschaft statt. Der Verein lädt alle Mitglieder, Freunde und Gönner wieder zu einem Weißwurstfrühstück ein und freut sich auf zahlreiches Erscheinen. Die amtierende Vorstandschaft wird sich wieder zur Wahl stellen.



## Volkstrauertag 2019

Auch heuer findet das **staatliche Gedenken** an die Opfer der Kriege, des Nationalsozialismus und der Vertreibungen wieder nach dem Abendgottesdienst am **Samstag den 16. November** statt.

Die Fahnenabordnungen der Edlinger und Reitmehring Vereine stellen sich dazu um **18.45 Uhr** wie gewohnt **zum Kirchenzug am Rathaus** auf.

Der Gottesdienst beginnt um 19 Uhr. Er wird wieder musikalisch von den Bläsern der Blaskapelle Stephan gestaltet.

Anschließend findet das Gedenken am Kriegerdenkmal durch Bürgermeister Matthias Schnetzer statt.

Die Gemeinde und der Verein bitten die Bürgerinnen und Bürger um zahlreiche Teilnahme.

Der gemeinsame Gedenkgottesdienst für die in diesem Jahr verstorbenen Mitglieder der Edlinger Vereine findet am **Samstag, 9. November** um 19 Uhr statt.

# Kirchliche Nachrichten

GDO November 2019 Pfarrverband Edling

## Freitag, 01.11. ALLERHEILIGEN

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe**  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel*  
14:00 Uhr **Andacht mit anschl. Gräbersegnung**  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel*  
15:30 Uhr **Gräbersegnung a.d. Friedhof**  
**Stiftung Attl**  
Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe**  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Edling*  
14:00 Uhr **Andacht mit anschl. Gräbersegnung**  
Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**  
Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe**  
14:00 Uhr **Andacht mit anschl. Gräbersegnung**  
Soyen Kirche: 12:30 Uhr **Andacht**  
**mit anschl. Gräbersegnung**

## Samstag, 02.11. ALLERSEELEN

**Kollekte für die Priesterausbildung in Osteuropa - RENOVABIS**

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit Gedenken an die  
Verstorbenen des vergangenen Jahres  
Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit Gedenken an die  
Verstorbenen des vergangenen Jahres  
Soyen Kirche: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit Gedenken an die  
Verstorbenen des vergangenen Jahres

## Sonntag, 03.11. 31. SONNTAG IM JAHRESKREIS

**Kollekte für den St. Korbiniansverein**

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Annette Panzer / Fam. Vohleitner u. Fam. Neumayer  
+ Ehefrau u. Mutter Edith Baumann, m. E. der + Eltern und  
Großeltern  
+ Mutter Anna Schwab / JM  
+ Otti u. Nikolaus Meierbacher / Fam. Gruber  
+ Schwester Otti Meierbacher / Martin Bauer  
10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. Klosterkapelle**  
**Stift. Attl**  
18:00 Uhr **Anfangsgottesdienst aller Firmlinge im**  
**Pfarrverband**  
Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier zum Seniorentag**  
m. bes. Ged. an  
+ Rosina u. Thaddäus Eder / Sohn Thaddäus m. Tochter Rosmarie  
+ Mutter Maria Machl z. 90. Geb. / Annemarie Kieslinger u.  
Mathias Machl m. Fam.  
+ Eltern Herta u. Simon Spirkel u. Silvia Schwarz / Fam. Schwarz  
+ Verwandte u. Bekannte / Edeltraud Schwarz  
+ Freundinnen, Schulkameraden u. Lehrer / Edeltraud Schwarz  
+ Nachbarschaft / Edeltraud Schwarz  
**- anschl. Seniorentag für alle ab 70 im Pfarrheim Edling mit**  
**Bewirtung und Unterhaltung**  
18:00 Uhr **Anfangsgottesdienst in Attel für alle**  
**Firmlinge im Pfarrverband**  
Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Geschwister / Ursula Denkschmid  
+ Annelies und Hans Schels und Schwester Gertrud / Ingrid  
Böhme  
bds. + Eltern / J. und H. Schneider  
+ Ernst Schneider und Günther Winterstein / J. und H. Schneider  
+ Monika Eder / J. und H. Schneider  
18:00 Uhr **Anfangsgottesdienst in Attel für alle**  
**Firmlinge im Pfarrverband**  
Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Sohn und Bruder Josef Schechtl / JM, Fam. Schechtl, Oedsberg  
18:00 Uhr **Anfangsgottesdienst in Attel für alle**  
**Firmlinge im Pfarrverband**  
Montag, 04.11. Hl. Karl Borromäus, Bischof  
Soyen PZ: 14:00 Uhr **Gebetskreis**

19:00 Uhr **offener Jugendtreff**  
Dienstag, 05.11. Sel. Bernhard Lichtenberg, Priester,  
Märtyrer

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

## Mittwoch, 06.11. Hl. Leonhard, Einsiedler

Edling: 20:00 Uhr **Taizé-Gebet im Pfarrheim Edling**  
Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**

## Donnerstag, 07.11. Hl. Wilibrord, Bischof, Glaubensbote

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
- die armen Seelen  
+ Angehörigen d. Fam. Rauch u. Kaffl  
Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe**  
19:45 Uhr **Bibelabend mit Pfr. Hippolyte Ibalayam,**  
**Lk 20, 27 - 38**

## Freitag, 08.11. Freitag der 31. Woche im Jahreskreis

**Krankenkommunion und Krankenbesuche nach Vereinb.**  
Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Eltern Josef und Helene Wagensonner / JM, Helene  
Wagensonner, Strohereit  
+ Verwandtschaft und Nachbarschaft / Helene Wagensonner,  
Strohereit  
+ Ehem. und Vater Georg, Sohn und Bruder Reinhard, Eltern,  
Schwiegereltern und Verw./ JM, Fam. Speckmeier, Hohenburg  
+ Ehem. und Vater Josef Krieg und bds.+ Eltern / JM, Fam.  
Josefa Krieg, Hinterleiten  
+ Eltern, Oma u. Opa Josefa und Peter Eckstaller und Verw./ JM,  
Fam. Eckstaller, Kitzberg  
+ Tante Anni Schellenberger / Fam. Eckstaller, Kitzberg  
+ Mutter Therese Riedl, Sonnenholzen / JM, die Kinder

## Samstag, 09.11. WEIHETAG DER LATERANBASILIKA

Edling: 11:00 Uhr **Taufe** Jakob Arkadius Valentin Fortuna  
18:30 Uhr **Rosenkranz**

**Pfaffinger Blumenöcke**  
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076/886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag  
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag geschlossen!  
Samstag 8 - 12.30 Uhr

19:00 Uhr **hl. Messe der Vereinsgemeinschaft Edling/Steppach** m. bes. Ged. an alle + Mitglieder der Vereinsgemeinschaft Edling/Steppach + Verwandtschaft Rada/Böhmer / Margarete Rada + Ehem. Adolf Meinl / Olga Meinl + Ehem. Konrad Grandl, Vater, Schwiegervater und Opa / Amalie m. Fam. + Siegfried Ecklmeier / Ehefrau u. Kinder  
*Musikal. Gestalt.: Jugendchor*  
Kirchreit: 11:00 Uhr **Taufe** Leonhard Hiebl  
Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an + Bruder Franz Fleidl / JM, die Geschwister + Bruder Roland Bauer / JM, Thomas und Marianne  
14:00 Uhr **Taufe** Lea Paula Guldan

**Sonntag, 10.11. 32. SONNTAG IM JAHRESKREIS**  
Attel: 9:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier zum Volkstrauertag** m. bes. Ged. an - die Gefallenen u. Vermissten beider Weltkriege, sowie gefallenen Soldaten in den Krisengebieten und + Vereinsmitglieder der Soldaten und Kriegerkameradschaft Attel + Vater Rupert Niedermeier / JM + Edi Asböck / v. d. Nachbarschaft  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel mit Bläser*  
Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an + Mutter Elisabeth Untergehrer / v. d. Kindern + Mutter u. Oma Christina Schechner / Fam. Traunsteiner + Anneliese u. Werner Preißinger / Fam. Traunsteiner + Josefa u. Josef Traunsteiner / Fam. Traunsteiner + nach Meinung/Fam. Stefan Färber  
11:15 Uhr **Taufe** Dominik Alexander Artmann  
Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**  
Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an + Eltern, Schwiegereltern, Bruder und Schwägerin / Fam. Robert Geidobler, Soyen + Taufpaten und Freund Baldi Mayer / Fam. Robert Geidobler, Soyen + Else Ramsel aus Haag / Irmi Geidobler, Soyen + Schwiegermutter und Oma Auguste Kasper / JM, Fam. Kasper, Soyen + Eltern und Schwiegereltern Josef u. Magdalena Simeth / JM, Fam. Simeth, Soyen

*Musikal. Gestalt.: Kinderchor*

**Dienstag, 12.11. Hl. Josaphat, Bischof, Märtyrer u. hl. Arsacius**  
Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 13.11. Mittwoch der 32. Woche im Jahreskreis**  
Attel: 19:30 Uhr **Abend für alle Firmbegleiter des Pfarrverbandes im Pfarrzentrum Soyen**  
20:00 Uhr **1. Elternabend zur Erstkommunion des Pfarrverbandes im Pfarrheim Edling**  
Edling: 16:00 Uhr **hl. Messe im Pflegeheim SonnenGarten**  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Edling*  
19:30 Uhr **Abend für alle Firmbegleiter des Pfarrverbandes im Pfarrzentrum Soyen**  
20:00 Uhr **1. Elternabend zur Erstkommunion des Pfarrverbandes im Pfarrheim Edling**  
Reitmehring: 19:30 Uhr **Abend für alle Firmbegleiter des Pfarrverbandes im Pfarrzentrum Soyen**

20:00 Uhr **1. Elternabend zur Erstkommunion des Pfarrverbandes im Pfarrheim Edling**  
Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe**  
Soyen PZ: 19:30 Uhr **Abend für alle Firmbegleiter des Pfarrverbandes im Pfarrzentrum Soyen**  
20:00 Uhr **1. Elternabend zur Erstkommunion des Pfarrverbandes im Pfarrheim Edling**  
Soyen PZ: 19:00 Uhr **CÄCILIEFEST DER CHÖRE - feierliche hl. Messe**  
*Musikal. Gestalt.: alle Chöre des Pfarrverbandes*

**Donnerstag, 14.11. Donnerstag der 32. Woche im Jahreskreis**

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an + Schwager Max Thaler / Fam. Baumann  
Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe**

**Freitag, 15.11. Hl. Marinus und hl. Anianus, hl. Albert d. Große und hl. Leopold**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an + Ehem. und Vater Sepp Meier / JM, Maria Meier mit Sonja und Ulli, Lehen + Bruder, Schwester und Neffen Josef Hundschell und nach Meinung / Georg Hundschell + Peter Grill, Seeburg / Sepp Schechtl, Oedsberg

**Samstag, 16.11. Hl. Margareta von Schottland, Königin Kollekte DIASPORA**

Attel: 14:00 Uhr **Krankengottesdienst mit Krankensalbung im Pfarrsaal, anschl. Kaffee und Kuchen**  
Edling: 15:00 Uhr **Taufe** Emily Kirner  
19:00 Uhr **hl. Messe zum Volkstrauertag**

m. bes. Ged. an + Ehem. und Vater Albert Pendi / Fam. Pendi + Toni Obermaier + Eltern Barbara u. Peter Schatz / Fam. Josef Maier + Freundin Elisabeth Friesinger / Fam. Anna Maier bds. + Verwandtschaft / Fam. Maier + Vater Josef Maier / Fam. Josef Maier  
**- anschl. Gedenken am Kriegerdenkmal**

*Musikal. Gestalt.: Bläser*

Soyen PZ: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Sonntag, 17.11. 33. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an alle + d. Fam. Scheidegger u. Manhart + Leonhard Zollner / Fam. Fischer, Bruck alle + von Bruck / Fam. Fischer - Trägeramt für Ottilie Maierbacher  
10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. Klosterkapelle Stift. Attl**  
10:30 Uhr **Taufe** Eva Susanna Huber  
Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
19:00 Uhr **ökumenischer Gottesdienst des Dekanats mit Dekan Josef Reindl und evang. Pfr. Fr. Zellfelder - anschl. Begegnung und persönl. Austausch im Pfarrsaal Edling**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**  
Rieden: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier zum Volkstrauertag** m. bes. Ged. an - alle gefallenen und vermissten Kameraden und + Mitglieder / JM, SKK Rieden/Soyen + Chormitglieder Jakob Grill, Toni Röckl u. Antonie Wieser / Kirchenchor des Pfarrverbandes

alle + Chormitglieder / Kirchenchor des Pfarrverbandes  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor des Pfarrverbandes*  
**- anschl. Gedenken am Kriegerdenkmal**

**Montag, 18.11. Weihetag der Basiliken St. Peter und St. Paul zu Rom**

## Dani's Fußpflege



**Daniela Ganser**  
Falkenweg 3 - 83533 Edling  
Tel: 08071 - 5279930  
Mobil: 0176 - 19300033

- Med. Fuß- und Nagelpflege
- Fuß- und Beinmassagen
- Behandlung von Dornschwielen, Hühneraugen, Hornhaut und Schrunden
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

# Kirchliche Nachrichten

GDO November 2019 Pfarrverband Edling

Soyen PZ: 14:00 Uhr Gebetskreis

**Dienstag, 19.11. Hl. Elisabeth von Thüringen, Landgräfin**

Reitmehring: 19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Siegfried Holderied / v. d. Familie

**Mittwoch, 20.11. Hl. Korbinian, Bischof,  
Glaubensbote, Hauptpatron der Erzdiözese**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr hl. Messe  
Soyen PZ: 14:00 Uhr Bibelnachmittag

**Donnerstag, 21.11. Gedenktag Unserer Lieben Frau  
in Jerusalem**

Attel: 18:30 Uhr Rosenkranz  
19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

- Frieden i. d. Familien

Edling: 18:30 Uhr Rosenkranz  
19:00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 22.11. Hl. Cäcilia, Jungfrau, Märtyrin**

Rieden: 19:00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 23.11. Hl. Kolomban, Abt, Glaubensbote und  
hl. Klemens I., Papst**

Reitmehring: ab 13:30 Uhr Verkauf v. Adventskränzen des  
Frauenkreises Reitmehring

Soyen PZ: 19:00 Uhr CÄCILIEFEST DER  
CHÖRE - feierliche hl. Messe

*Musikal. Gestalt.: alle Chöre des Pfarrverbandes*

**Sonntag, 24.11. CHRISTKÖNIG**

**Sammlung für die Kirchenmusik**

Attel: 10:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Mitglieder des Kirchenchor Attel  
+ Ehefrau Annette Panzer z. Geburtstag  
+ Josef Huber u. Simon Mühlhuber m. E. bds. + Geschwister  
Edling: 10:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Ehem., Eltern Freiberger, Hannelore Steiner und Norbert  
Freund / Gudrun Mohr  
+ Peter Guggemos / N.N.  
+ Monika Speierl und Verwandtschaft / Fam. Stefan Speierl  
+ Sohn André / Fam. Bojnowski  
+ Kaspar Grandl / Resi Grandl m. Fam.  
+ Verwandtschaft / Fam. Grandl, Öd  
+ Mutter u. Oma Anna Maier / Fam. Josef Maier  
+ Anna Maier / Fam. Stitteneder  
+ Josef Grabner / Fam. Josef Maier  
+ Mutter und Verwandtschaft d. Familie Wieser / Christiane  
Wieser  
Reitmehring: 8:30 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an  
- Dankamt zur goldenen Hochzeit / Otto und Maria Niedermayr  
+ Angehörige / Fam. Weigl  
Rieden: 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Dienstag, 26.11. Hl. Konrad und hl. Gebhard, Bischöfe  
v. Konstanz**

Reitmehring: 19:00 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 27.11. Mittwoch der 34. Woche im Jahreskreis**

Kirchreit: 8:00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 28.11. Donnerstag der 34. Woche im Jahreskreis**

Attel: 18:30 Uhr Rosenkranz  
19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

+ Max Thaler / Nachbarschaft

Edling: 18:30 Uhr Rosenkranz  
19:00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 29.11. Freitag der 34. Woche im Jahreskreis**

Edling: 8:00 Uhr hl. Messe im Kloster St. Franziska

Rieden: 19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Ehefrau, Mutter und Oma Veronika Grill / Fam. Wolfgang Grill  
+ Eltern Agnes u. Simon Weber / die Kinder m. Familien

**Samstag, 30.11. Hl. Andreas, Apostel**

Attel: 15:00 Uhr Kollekte für die Kath. Jugendfürsorge  
Adventsingens der Stiftung Attel  
in der Pfarrkirche

Edling: 16:00 Uhr Gelegenheit zu Gespräch und Beichte  
mit Pfr. Wuchterl bis 17:00 Uhr in der Kirche  
19:00 Uhr Familiengottesdienst mit Segnung der

Adventskränze - hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Eltern und Großeltern Fanny und Franz Obermaier /  
Fam. Prietz

+ Eltern Sachseder / Fr. Maierbacher, Öd  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenmäuse*

Soyen PZ: 19:00 Uhr Kindergottesdienst mit  
Segnung der Adventskränze - Wort-Gottes-Feier

Herzliche Einladung  
zum  
**Bibelabend Lk 20, 27 - 38**  
mit Pfr. Hippolyte Ibalayam

am Donnerstag, 07.11.2019  
um 19:45 Uhr im Pfarrheim Edling

**Alle Seniorinnen und Senioren ab 70**

aus der Pfarrei St. Cyriakus, Edling  
und der Pfarrkuratie St. Antonius, Reitmehring

sind herzlich eingeladen zum

**Seniorentag**  
am Sonntag, 3. November 2019

10.00 Uhr gemeinsamer Gottesdienst in der Pfarrkirche Edling

Beim anschließenden Mittagessen und Unterhaltung  
mit Kaffee und Kuchen im Pfarrheim wollen wir mit allen  
einen schönen, fröhlichen Nachmittag verbringen.

Auf Ihr Kommen freuen sich  
Pfarrer Hippolyte Ibalayam, das Seelsorgeteam,  
die Pfarrgemeinderäte Edling und Reitmehring.



**Josef Bacher**  
Schreinermeister  
Viehhauser Straße 8 • Edling  
Tel. 08071/2144 • Fax 50960

- Küchen • Möbel
- Inneneinrichtung
- Fenster • Türen
- Restauration
- Reparatur



**Jedes Stück ein Meisterstück**

Eine besinnliche Adventfeier wird am  
**Montag, den 02. Dezember 2019**  
 um 19.30 Uhr im Pfarrsaal Edling  
 angeboten.

Die Möslberg-Musi spielt wieder.

**Herzliche Einladung!**

**Evang.-Luth. Kirche Wasserburg**

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn  
 Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

**Gottesdienstplan  
 November 2019**



**Evang. Gemeinde Wasserburg**

**Termin** **Pfarrer**

**So. 03.11. - 20. So. nach Trinitatis**

Wasserburg 10:00 Uhr **A** Peischl  
 Gabersee 18:00 Uhr St.-Raphael Möller

**Do. 07.11.** Betreuungszentrum Wasserburg  
 10:00 Uhr Möller

**So. 10.11. - Drittlezter So. des Kirchenjahres**  
 Wasserburg 10:00 Uhr Zellfelder

**Fr. 15.11.** Stiftung Attl Hauskapelle Don Bosco  
 18:30 Uhr Möller

**Sa. 16.11.**  
 Wasserburg 17:00 Uhr Jugendgottesdienst Zellfelder

**So. 17.11. - Vorletzter So. des Kirchenjahres**  
 Wasserburg 10:00 Uhr mit Mini- und KiGo Möller  
 Gabersee 18:00 Uhr St.-Raphael Möller  
 Edling, St. Cyriacus Ökumen. Gottesdienst  
 19:00 Uhr Zellfelder

**Mi. 20.11. - Buß- und Bettag**  
 Wasserburg 19:00 Uhr **A** Möller  
 Predigt Christine Kölbl

**Fr. 22.11.** Altenheim St. Martin, Soyen  
 9:30 Uhr Möller

**So. 24.11. - Ewigkeitssonntag**  
 Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo Zellfelder

**Sa. 30.11.**  
 Edling 17:00 Uhr Krippnerhaus Möller

Monatsspruch  
 NOVEMBER  
 2019

» Aber ich weiß,  
 dass mein Erlöser lebt.

HIOB 19,25

**Ministrantenausflug in den Bayernpark**



Wir haben am Tag der Deutschen Einheit mit 60 Ministranten aus dem Pfarrverband Edling/Rieden/Reitmehring/Attel den Bayernpark unsicher gemacht.

Es war ein schöner Ausflug, auch wenn es sehr kalt war. Die Pfarrei übernahm die Buskosten und bedankte sich damit bei uns Minis für die eifrigen Dienste während des Jahres in der Kirche.

*Marei Miller*

**Kindergottesdienst-Team**



**Familiengottesdienst  
 mit Adventskranzweihe**

**am Sonntag, 30. November  
 um 19.00 Uhr**

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet [www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de) oder im Schaukasten an der Kirche.



**Erntedankgottesdienst am 06.10.2019**



### Übergabe Spenden

Der Erlös des Herbst-Kleiderbasars ging dieses Jahr an die katholisch öffentliche Bücherei Edling. Auch diesen Herbst war der Kleiderbasar in Edling wieder ein voller Erfolg. Insgesamt wurden 600 Euro durch den Verkauf von gebrauchten Kindersachen und Spielzeug eingenommen.

Zu einer symbolischen Übergabe der 600 Euro Spende kamen am Donnerstag, den 10.10.2019, Frau Nora Schön und Frau Stephanie Wunderlich (Organisationsteam) in die Bücherei und überreichten die Spende an Frau Brigitte Miller.

### Kapelle Dirnhart



Zum Fest Mariä Namen wird traditionell eine Messe bei der Kapelle in Dirnhart gefeiert.

Bei perfektem Wetter konnte Pfarrer Wuchterl viele Besucher begrüßen, musikalisch wurde die Feier von den Dirnharter Sängerinnen gestaltet.

Der Erlös aus der Bewirtung wurde für die Mission von Pater Eusebius Schwald gespendet, der im September zu Besuch in Edling war. Angela Wagner nutzte die Gelegenheit und übergab das Spendengeld in Höhe von € 670,- persönlich an Pater Schwald.

Ein herzliches Vergelt's Gott an alle Messbesucher und Spender.

### Neues in der Bücherei:



Vor über 25 Jahren verschwand auf bisher ungeklärte Weise die junge Frau Vinca zusammen mit ihrem Lehrer vom Schulcampus. Auf dem Klassentreffen zum Jubiläum der Schule muss sich Thomas, damals ihr bester Freund und heimlicher Verehrer, seiner Vergangenheit stellen, denn nur er und sein Freund Maxime meinen zu wissen, was in jener schicksalhaften Nacht geschehen ist. Ihr Geheimnis droht von jemand aufgedeckt zu werden, der genau weiß, was damals geschah und auf Rache sinnt. Thomas recherchiert und stößt auf rätselhafte Geschehnisse, die ihn und seine untadelige Familie betreffen. - Guillaume Musso verwebt in seinem neuen Roman wieder geschickt Ereignisse aus der Vergangenheit mit der Gegenwart und erzeugt durch den Perspektivwechsel eine raffiniert konstruierte undurchsichtige Atmosphäre. Durch seinen flüssigen und fesselnden Schreibstil entsteht eine gleichbleibende Spannung mit einem überraschenden Schluss

Unsere alljährliche  
**Bücherausstellung**  
findet  
vom 21.11. bis 24.11. statt.



Wir würden uns freuen, Sie bei uns im Pfarrheim Edling begrüßen zu dürfen. Genauere Infos entnehmen sie den Plakaten.

Hier noch unsere Öffnungszeiten außerhalb der Ausstellung:

- Di 18<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr
- Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr
- So 11<sup>00</sup> - 11<sup>30</sup> Uhr (nach dem Gottesdienst)

In den Herbstferien haben wir am 29.10. und am 31.10. geschlossen!



**Josef Bacher**  
Schreinermeister  
Viehhauser Straße 8 • Edling  
Tel. 08071/2144 • Fax 50960

- Küchen • Möbel
- Inneneinrichtung
- Fenster • Türen
- Restauration
- Reparatur



**Jedes Stück ein Meisterstück**

# Getränke Wimmer

Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für November 2019

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

<b>Adelholzener Mineralwasser</b> <i>sanft</i>		8 x 0,75 l	<b>€ 4,40</b> Pfand Euro 2,70 Literpreis Euro 0,77
<b>Fachinger Heilwasser</b>		12 x 0,75 l	<b>€ 8,40</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,93
<b>Petrusquelle</b> Apfelschorle		12 x 0,7 l	<b>€ 7,60</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,90
<b>Silenca</b> Apfel-Kirsch		20 x 0,5 l	<b>€ 10,90</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,09

<b>Hofbräu Freisinger Urhell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 15,50</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,55
<b>Flötzingler hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 15,50</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,55
<b>Huber Weißbiere</b> <i>verschiedene</i>		20 x 0,5 l	<b>€ 17,50</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,75
<b>Löwenbräu</b> <i>alkoholfrei</i>		20 x 0,5 l	<b>€ 15,30</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,53

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten

**Grüner Rivaner**  
Weißwein Deutschland

0,75 l **€ 3,45**  
Literpreis Euro 4,93

Ab sofort haben wir wieder verschiedene Glühweine für Sie im Angebot.

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr